



FRANÇAIS
ESPAÑOL
PORTUGUESE

INCURVE-E

Manuel d'utilisateur - Manual de usuario - Manual do utilizador

55168E92
2025-03

Copyright © 2025 Interspiro

This publication contains or refers to proprietary information which is protected by copyright. All rights are reserved. INTERSPIRO® and INCURVE® are registered trademarks belonging to INTERSPIRO.

This publication may not be copied, photocopied, reproduced, translated, or converted to any electronic or machine-readable form in whole or in part, without prior written approval from Interspiro.

TABLE DES MATIÈRES - ÍNDICE-CONTENIDO - ÍNDICE-CONTEÚDO

MANUEL D'UTILISATEUR - FRANÇAIS

1	PRECAUTIONS DE SECURITE	7
2	MONTAGE DE LA BOUTEILLE	9
3	INSTALLER / DÉPOSER L'AFFICHEUR TÊTE HAUTE (HUD)	10
4	RÉGLAGE DE LA TAILLE	11
5	MISE EN PLACE	11
6	TEST DE DEMARRAGE	11
7	PENDANT L'UTILISATION	17
8	AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA PRESSION DE LA BOUTEILLE	19
9	UNITÉ D'ENVOI AUTOM. DE SIGNAUX DE DETRESSE - (EN OPTION)	20
10	SE DÉSÉQUIPER	21
11	NETTOYAGE ET DÉSINFECTIION	21
12	ENTRETIEN ET TESTS	22
13	PILES	22
14	STOCKAGE ET TRANSPORT	24
15	CONNEXION D'AIR SUPPLÉMENTAIRE	24
16	UTILISATION AVEC LE SYSTÈME D'ALIMENTATION EN AIR	24
17	MARQUES	25
18	WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION	26

MANUAL DE USUARIO - ESPAÑOL

1	AVISO DE SEGURIDAD	27
2	MONTAJE DE LOS CILINDROS	29
3	INSTALACIÓN / EXTRACCIÓN DE HUD	30
4	AJUSTE DEL TAMAÑO	31
5	COLOCACIÓN	31
6	PRUEBA DE ARRANQUE	31
7	DURANTE EL USO	36
8	ADVERTENCIAS DE PRESIÓN DEL CILINDRO	40
9	UNIDAD DE SEÑAL DE SOCORRO AUTOMÁTICA (ADSU)- (OPCIONAL)	41
10	EXTRACCIÓN DEL EQUIPO	42
11	LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN	42
12	SERVICIO Y PRUEBAS	43
13	PILAS	43
14	ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE	44
15	CONEXIÓN DE AIRE ADICIONAL	45
16	USO CON SISTEMA DE LÍNEA DE AIRE	45
17	MARCAS	46
18	WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN	47

MANUAL DO UTILIZADOR - PORTUGUESE

1	NOTIFICAÇÃO DE SEGURANÇA	48
2	MONTAGEM DO CILINDRO	49
3	INSTALAR / REMOVER O HUD	51
4	AJUSTAR O TAMANHO	51
5	COLOCAÇÃO	52
6	TESTE DE ARRANQUE	52
7	DURANTE A UTILIZAÇÃO	57
8	AVISOS DE PRESSÃO NO CILINDRO	61
9	UNIDADE DE PEDIDO DE SOCORRO AUTOMÁTICO (ADSU)- (OPCIONAL)	62
10	REMOVER O APARELHO	62
11	LIMPAR E DESINFETAR	63
12	REVISÃO E TESTES	63
13	BATERIAS	64
14	ARMAZENAMENTO O TRANSPORTE	65
15	LIGAÇÃO DE AR EXTRA	65
16	UTILIZAÇÃO COM SISTEMA DE AR	66
17	MARCAÇÕES	66
18	WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO	67

1



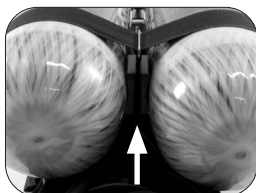
2



3



4



5



6



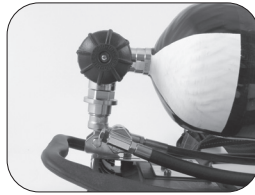
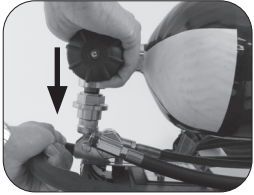
7



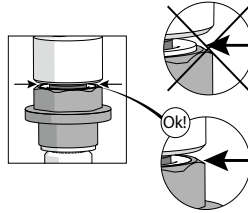
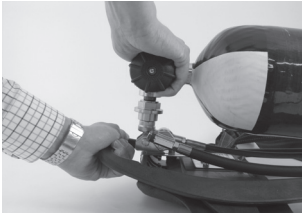
8



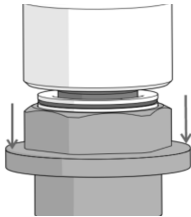
9



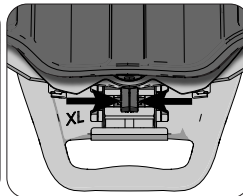
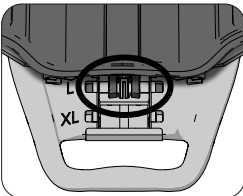
10



11



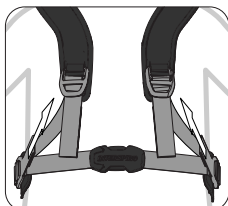
12



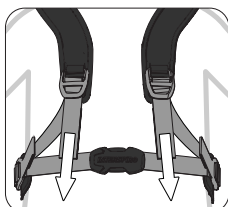
13



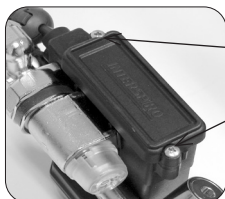
14



15



16:a



2 x



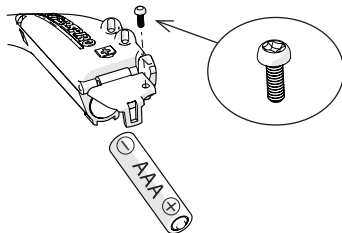
16:b



17



18



INCURVE-E

MANUEL D'UTILISATEUR

Appareil respiratoire avec afficheur numérique Afficheur tête haute sans fil

Ce produit, qui fournit de l'air respirable à l'utilisateur, a été testé conformément à EN 137 Type 2 et doit être utilisé conformément à la réglementation locale.

Fabricant:

Interspiro AB

Boîte 2853, 18728 Täby, Suède.

L'appareil INCURVE-E comprend les éléments suivants:

- Ordinateur d'appareil respiratoire(BAC)
- L'afficheur numérique situé sur le manomètre
- Appareil respiratoire INCURVE
- En option: l'afficheur tête haute (HUD) situé à l'intérieur du masque
- En option: unité de signal de détresse entièrement intégrée/Système de sécurité d'alerte personnel (PASS)

1 PRECAUTIONS DE SECURITE

Le produit doit être utilisé uniquement avec des bouteilles Interspiro :

Spirolite 3,4L, 6,7L, Pack bi-bouteille 323.4 ou 326.7

Composite 6,8 L, 8,0 L ou 9,0 L

Acier 6 L.

ATTENTION ! APPAREIL RESPIRATOIRE AVEC BI-BOUTEILLE AND PACK BI-BOUTEILLE : SPIROLITE 6,7 L OU 326,7, COMPOSITE 6,8 L OU 8,0 L ET BOUTEILLES EN ACIER 6 L, PEUT DÉPASSER LA LIMITE DE POIDS TOTAL SELON L'ARTICLE 6.6 DU RÈGLEMENT EN 137:2006.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes en bonne condition physique et formées à la manipulation des équipements de protection respiratoire. Toute personne portant la barbe ou des favoris pourrait ne pas être habilitée à l'utilisation de ce produit. Cet appareil doit faire l'objet d'une maintenance, d'un entretien et de tests, tel que décrit dans le présent manuel d'utilisateur, dans les guides d'entretien Interspiro et les instructions de test Interspiro.

INTERSPIRO NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE

☛ ENSEMBLE DE PRODUITS, SAUF CEUX COMMERCIALISÉS PAR INTERSPIRO

☛ DES MODIFICATIONS OU ADAPTATIONS EFFECTUÉES SUR LE PRODUIT OU PAR UN TIERS

Interspiro est libre d'apporter des modifications à ce document (erreurs typographiques, informations inappropriées ou améliorations et modifications de l'équipement) à tout moment, sans préavis. Nous vous conseillons de toujours consulter le site www.interspiro.com pour accéder à des mises à jour des produits et des documents, ainsi qu'aux bulletins d'entretien. Toute condition extrême requiert dans certains cas des procédures différentes de celles décrites dans ce manuel. Ces précautions de sécurité ne constituent en aucun cas une extension des garanties et des garanties légales indiquées dans les conditions de vente.

L'air comprimé contenu dans les bouteilles doit répondre aux exigences définies par la norme EN 12021, ne pas contenir d'huile, de substance toxique, et avoir un degré d'humidité faible.

La durée d'utilisation d'un appareil respiratoire à air comprimé dépend du volume d'air contenu dans la ou les bouteille(s) et de la consommation d'air, consommation qui dépend de l'utilisateur et de la charge de travail. Lorsque vous prenez de l'air depuis la connexion supplémentaire, dont certains modèles sont équipés, la consommation d'air augmente et la durée d'utilisation de l'appareil est réduite.

Lorsque deux bouteilles à vanne séparées sont utilisées, elles doivent faire l'objet d'un remplissage à des pressions identiques. Ouvrez toujours les deux vannes de bouteille au moment de mettre sous pression le dispositif de respiration et veillez à ce qu'elles restent toutes les deux ouvertes durant l'utilisation de l'appareil.

Si un sifflet mécanique d'avertissement est installé, cet avertissement interviendra à une pression légèrement différente de celle de l'avertissement déclenché par le BAC pour signaler une pression basse de l'air. Pour des raisons de sécurité, le premier avertissement déclenché doit être considéré comme prioritaire.

Si l'appareil de protection respiratoire isolant autonome doit être utilisé avec d'autres équipements de protection individuelle, il est important de s'assurer que l'équipement de protection individuelle supplémentaire est compatible avec l'appareil respiratoire et qu'il ne compromet pas la protection d'ensemble de l'appareil de protection respiratoire.

Exemples de risques pouvant nécessiter l'utilisation d'équipements de protection individuelle supplémentaires:

- liquides, vapeurs ou gaz pouvant entraîner des lésions cutanées;
- polluants pouvant être absorbés par la peau;
- rayonnement thermique;
- effets mécaniques;
- environnements présentant des risques d'explosion.

2 MONTAGE DE LA BOUTEILLE

UNE SEULE BOUTEILLE

1. Vérifiez que la sangle de la bouteille est positionnée avec la boucle aussi proche que possible de la plaque dorsale. Placez la bouteille sur la plaque dorsale. [Fig. 1]
2. Vérifiez le joint torique et vissez fermement la vanne de la bouteille à la main, sur le bloc collecteur. [Fig. 1]

REMARQUE ! POUR LA CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE, VOIR LA SECTION OPTION CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE.

3. Serrez la boucle de sangle de bouteille autour de la bouteille et accrochez ensemble avec la boucle. Au besoin, ajustez la longueur de la sangle. Ne serrez pas trop fort. Si vous serrez trop la sangle, vous risquez d'endommager la boucle et la plaque dorsale.
4. Fermez le levier de la boucle. Assurez-vous que la languette de fermeture a bloqué le levier en position fermée. (Pour libérer la boucle de la bouteille, il faut appuyer vers le bas sur la languette de fermeture.) [Fig. 2]

BI-BOUTEILLE

ATTENTION ! LORSQUE DEUX BOUTEILLES À VANNE SÉPARÉES SONT UTILISÉES, ELLES DOIVENT FAIRE L'OBJET D'UN REMPLISSAGE À DES PRESSIONS IDENTIQUES. OUVREZ TOUJOURS LES DEUX VANNES DE BOUTEILLE AU MOMENT DE METTRE SOUS PRESSION LE DISPOSITIF DE RESPIRATION ET VEILLEZ À CE QU'ELLES RESTENT TOUTES LES DEUX OUVERTES DURANT L'UTILISATION DE L'APPAREIL.

1. Si vous avez précédemment utilisé le système pour une seule bouteille, commencez par désengager la sangle de bouteille des quatre ergots de la plaque dorsale. [Fig. 3]
2. Vérifiez que la sangle de la bouteille est positionnée avec la boucle aussi proche que possible de la plaque dorsale.
3. Le cas échéant, installez le support de sangle et l'entretoise. [Fig. 4]
4. Vérifiez le joint torique et vissez le branchement en T sur le bloc collecteur, ne pas serrer. [Fig. 5]
5. Placez les bouteilles sur la plaque dorsale avec le support de sangle entre les bouteilles. Vérifiez que les tuyaux passent entre les bouteilles et ne sont pas comprimés entre les bouteilles et la plaque dorsale. [Fig. 6]
6. Vérifiez les joints toriques et vissez les vannes des bouteilles à la main, sur le branchement en T.
7. Serrez à la main le branchement en T sur le bloc collecteur.
8. Serrez la boucle de sangle de bouteille autour des bouteilles et accrochez ensemble avec la boucle. Au besoin, ajustez la longueur de la sangle. Ne serrez pas trop fort. Si vous serrez trop la sangle, vous risquez d'endommager la boucle et la plaque dorsale.
9. Fermez le levier de la boucle. Assurez-vous que la languette de fermeture a bloqué le levier en position fermée. (Pour libérer la boucle de la bouteille, il faut appuyer vers le bas sur la languette de fermeture.) [Fig. 2]

PACK BI-BOUEILLE

Montage

1. Placez le pack bi-bouteille sur une surface plane, la vanne de la bouteille tournée vers vous.
2. Vérifiez le joint torique et vissez la vanne de la bouteille à la main sur le raccord de bouteille du bloc collecteur. [Fig. 7]

REMARQUE ! POUR LA CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE, VOIR LA SECTION OPTION CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE.

3. Placez les orifices du support de bouteille sur les rondelles de guidage et poussez la plaque dorsale devant vous jusqu'à ce que le harnais se mette en place avec un déclic [Fig. 8]. Vérifiez que le pack bi-bouteille est monté correctement en soulevant doucement le harnais par la partie supérieure et inférieure de la plaque dorsale.

Démontage

1. Dévissez de la vanne de la bouteille le raccord de bouteille du bloc collecteur.
2. Poussez le bras de blocage de la partie supérieure du support de bouteille et tirez en même temps le harnais vers vous.

OPTION CONNEXION RAPIDE

Connexion

Connectez l'adaptateur de la vanne de bouteille au bloc collecteur de connexion de la bouteille. Serrez jusqu'à ce que le bloc collecteur "s'enclenche" dans la vanne de bouteille. [Fig. 10]

Vérifiez que la connexion est correctement verrouillée en vérifiant que les surfaces sont alignées. [Fig. 10]

Déconnexion

Déconnecter en éloignant la bague de la connexion rapide de la vanne de bouteille et en retirant le collecteur. [Fig. 11] Soulevez la bouteille. [Fig. 11]

REMARQUE ! LES ÉQUIPEMENTS EXISTANTS PEUVENT ÊTRE MIS À NIVEAU AVEC UNE CONNEXION RAPIDE DE BOUTEILLE.

3 INSTALLER / DÉPOSER L’AFFICHEUR TÊTE HAUTE (HUD).

INSTALLER L’AFFICHEUR TÊTE HAUTE (HUD) SANS FIL

1. Positionnez l'un des côtés du HUD dans un angle du masque, puis appuyez.
2. Assurez-vous que les côtés gauche et droit du HUD sont correctement positionnés au niveau des zones d'arrondi de la jupe du masque, et dessous les deux ergots de la visière.

DÉPOSER L’AFFICHEUR TÊTE HAUTE (HUD) SANS FIL

1. Soulevez l'une des extrémités du HUD, puis retirez-le du masque.

4 RÉGLAGE DE LA TAILLE

REMARQUE ! LORSQUE VOUS TENEZ BIEN DROIT AVEC L'APPAREIL RESPIRATOIRE EN PLACE, LA PLUS GRANDE PARTIE DU POIDS DOIT ÊTRE SUPPORTÉE PAR LES HANCHES ET NON PAS PAR LES ÉPAULES.

Pour ajuster la hauteur de la ceinture ventrale, pincez les boutons rouges sous la ceinture ventrale pour les ramener l'un vers l'autre et faites glisser la ceinture vers le haut ou vers le bas pour obtenir la bonne taille. [Fig. 12]

Le harnais peut se régler à quatre tailles différentes. Les indications de taille sont disponibles à la fois sur la face avant et sur la face l'arrière du harnais.

5 MISE EN PLACE

REMARQUE ! CETTE SECTION EXPLIQUE COMMENT METTRE EN PLACE L'APPAREIL EN EFFECTUANT UN « TEST COURT » PENDANT LE DÉMARRAGE. POUR PLUS D'INFORMATIONS CONCERNANT LE TEST DE DÉMARRAGE ET LES INSTRUCTIONS POUR EXÉCUTER LE « TEST COMPLET », VEUILLEZ VOUS REPORTER À LA SECTION 7.

1. Raccordez le dispositif pulmonaire au tuyau moyenne pression. [Fig. 13]
2. Raccordez le masque facial et la vanne de respiration selon les instructions fournies dans le manuel d'instructions du masque facial.
3. Desserrez les bretelles et la ceinture ventrale, puis placez le dispositif sur vos épaules.
4. Positionnez la sangle de cou autour du cou.
5. Resserrez la boucle de la ceinture ventrale en veillant à ce que la plus grande partie du poids soit supportée par la taille et non par les épaules. [Fig. 14]
6. Réglez les bretelles et rentrez toutes les sangles qui dépassent. [Fig. 15]
7. Désactivez la pression positive.
8. Ouvrez à fond la vanne de la bouteille. Le dispositif lance à présent le test de démarrage.
9. Vérifiez que l'afficheur tête haute est correctement inséré dans le masque.
10. Placez le masque facial sur la tête selon les instructions fournies dans le manuel d'instructions du masque facial.
11. Regardez l'afficheur numérique et vérifiez que « TEST OK » ou une indication d'échec est affichée (cf. section 6) en appuyant sur le bouton rétroéclairé (section 7, Fig. 7-A) sur l'écran.

6 TEST DE DEMARRAGE

TEST COURT ET TEST COMPLET

Une fois que la vanne de la bouteille est ouverte, une vérification automatique de démarrage s'exécute. En fonction de l'interaction de l'utilisateur, ce test est court ou complet.

Le test court est décrit plus en détail dans la section « Exécution d'un test court » et il vérifie automatiquement les points suivants :

- Pression de la bouteille supérieure au niveau prédéfini (en fonction de la configuration)
- Pile permettant au moins deux heures d'utilisation
- Systèmes électroniques en état de marche

Lorsque le test est terminé, l'utilisateur doit en confirmer les résultats. Consultez la section « Résultats du test » ci-dessous.

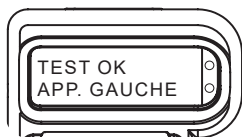
Le test complet est décrit plus en détail dans la section « Exécution d'un test complet » et il vérifie automatiquement les points suivants :

- Pression de la bouteille supérieure au niveau prédéfini (en fonction de la configuration)
- Pile permettant au moins deux heures d'utilisation
- Systèmes électroniques en état de marche
- Étanchéité
- Ecoulement de l'air

Lorsque le test est terminé, l'utilisateur doit en confirmer les résultats. Consultez la section « Résultats du test » ci-dessous.

RÉSULTATS DU TEST

Une fois le test terminé, l'afficheur indique «TEST OK» ou un échec. Dans le cas de plusieurs échecs, les indications sont fournies en séquence. En appuyant sur le bouton rétroéclairé (section 7, Fig. 7-A), vous activez le mode exécution ou vous passez à l'avis d'échec suivant. Si le bouton rétroéclairé n'est pas éclairé, une première pression sur le bouton allume le rétroéclairage et une deuxième pression permet de passer en mode exécution ou à l'échec suivant.



INDICATION D'ÉCHEC

BOUT <
 BATT.FAIBLE
 FUIITE
 CAPACITE
 ADSU/PASS



EXPLICATION

LA PRESSION DE LA BOUTEILLE EST INFÉRIEURE AU NIVEAU PRÉDÉFINI (LIÉ À LA CONFIGURATION)
 LA PILE AUTORISE MOINS DE 2 HEURES D'UTILISATION ¹⁾
 L'UNITÉ A ÉCHOUÉ AU TEST D'ÉTANCHÉITÉ ²⁾
 L'UNITÉ A ÉCHOUÉ AU TEST D'ÉCOULEMENT DE L'AIR ²⁾
 L'UNITÉ A ÉCHOUÉ AU TEST DU CAPTEUR DE MOUVEMENT ²⁾

¹⁾ Remplacez la pile immédiatement après l'opération ou si possible avant de continuer.

²⁾ Vérification effectuée uniquement dans le cadre d'un test complet

ATTENTION ! TOUJOURS SUIVRE LA POLITIQUE EN VIGUEUR DANS VOTRE ORGANISME POUR DÉTERMINER SI UNE INTERVENTION PEUT AVOIR LIEU MALGRÉ UNE OU PLUSIEURS INDICATIONS D'ÉCHEC.

EXÉCUTION DU «TEST COURT»

1. Ouvrez à fond la vanne de la bouteille. L'afficheur mentionne les indications de la figure ci-dessous.



2. Vérifiez le son.



3. L'afficheur mentionne les indications de la figure ci-dessous pendant trois secondes.



4. L'afficheur mentionne les indications de la figure ci-dessous pendant deux secondes.



5. L'afficheur s'arrête et présente les résultats du test jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche rétroéclairée. Consultez la section « Résultats du test ».

EXÉCUTION D'UN « TEST COMPLET »

1. Ouvrez à fond la vanne de la bouteille. L'afficheur mentionne les indications de la figure ci-dessous.



2. Vérifiez le son.



3. Appuyez sur la touche rétroéclairée (section 7, Fig. 5) pendant les cinq secondes que l'afficheur se présente comme la figure ci-dessous.



4. L'afficheur mentionne les indications de la figure ci-dessous pendant deux secondes.



REMAQUE! SI LA PRESSION DE LA BOUTEILLE EST INFÉRIEURE AU NIVEAU MINIMUM SELON LES RÉGLAGES, IL Y A UNE INDICATION D'AVERTISSEMENT. LE TEST PEUT ÊTRE ANNULÉ À TOUT MOMENT EN APPUYANT SUR LE BOUTON ROUGE. LE TEST SERA DANS CE CAS CHANGER AU TEST COURT.

5. Vérifiez les voyants jaune et rouge (section 7, Fig. 5) de l'afficheur, ainsi que les voyants jaune et rouge du BAC. Le cas échéant, vérifiez les voyants vert, jaune et rouge sur le HUD.



6. Fermez la vanne de la bouteille et appuyez sur le bouton rétroéclairé. Veillez à fermer entièrement la vanne de la bouteille avant d'appuyer sur le bouton rétroéclairé.



7. L'appareil exécute un test d'étanchéité.



8. Pour l'appareil activé par clé Tally, l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous. Si le tally n'est pas inséré dès le départ, l'écran indique d'abord «INSERER TALLY», puis «SUPPRIMER TALLY» quand le tally a été inséré.



9. Lorsque l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous, agitez l'unité d'affichage numérique (DDU). L'alarme sonore s'arrête dès que l'on agite le DDU.



10. Lorsque l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous, ne bougez pas l'unité d'affichage numérique (DDU). Le son de pré-alarme et le son d'alarme total sont testés.



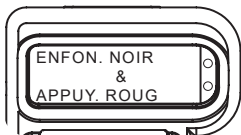
11. Lorsque l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous, appuyez sur le bouton rouge.



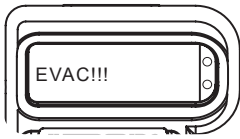
12. Le son de l'alarme panique est testé.



13. Pour appareil avec SpiroLink activée, lorsque l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous, appuyez sur les boutons rouge et noir pour tester l'alarme d'évacuation.



14. Lorsque l'écran se présente comme sur la figure ci-dessous, l'alarme d'évacuation est testée.



15. Activez la pression positive du système pulmonaire pour évacuer l'air du système lorsque l'afficheur se présente comme la figure ci-dessous.



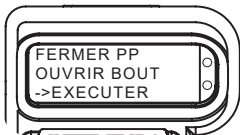
16. S'il est activé, l'afficheur indique le réglage électronique d'avertissement de pression faible pendant que le son du sifflet électronique est testé.



17. Réinsérez le tally dans le DDU le cas échéant.



18. L'afficheur s'arrête et présente les résultats du test jusqu'à ce que vous appuyiez sur la touche rétroéclairée. Consultez la section « Résultats du test » ci-dessus.
19. L'afficheur présente alternativement les deux figures ci-dessous. Pour fermer l'appareil, appuyez sur le bouton rétroéclairé. Pour passer en mode exécution, désactivez la pression positive de la vanne de respiration et ouvrez la vanne de la bouteille.



7 PENDANT L'UTILISATION

AFFICHEUR NUMÉRIQUE



Fig. 7-A

Une fois l'unité en mode exécution et les alarmes ADSU/PASS activées (cf. section 9), le voyant jaune se met à clignoter.

En mode utilisation, l'afficheur numérique présente trois valeurs différentes :

1. Pression de la bouteille en bar ou psi
2. Temps restant calculé en minutes
3. Température absorbée en degrés Celsius ou Fahrenheit
4. Graphique de pression de la bouteille en quarts

En fonction de la configuration adoptée, l'afficheur peut présenter une, deux, trois ou toutes les quatre de ces valeurs. En outre, n'importe laquelle de ces quatre valeurs peut être présentée comme valeur par défaut, de seconde, troisième et quatrième priorité.

En appuyant sur le bouton rétroéclairé (Fig. 7-A), vous activez le rétroéclairage de l'afficheur pour une durée de 4 secondes. En appuyant sur la touche rétroéclairée une fois de plus lorsque celle-ci est déjà activée, vous passez à la valeur suivante, selon l'ordre des priorités configurées.

Si une seule valeur est affichée, aucune fonction à bascule n'est proposée et la touche rétroéclairée fonctionne pour le rétroéclairage uniquement.

En appuyant plusieurs fois sur la touche de rétroéclairage, vous faites défiler les valeurs à l'écran. Même si le rétroéclairage est désactivé après un délai de 4 secondes, l'afficheur continue à afficher la valeur par défaut.

En cours d'utilisation, le temps correspondant à l'air restant est calculé en fonction de la consommation d'air précédente. Le délai affiché peut ainsi être plus court ou plus long que le temps réel restant, le tout dépendant de la charge de travail déjà effectuée et à effectuer et du taux de respiration.

Les informations relatives au temps restant doivent uniquement être utilisées en complément de celles sur la pression de la bouteille. Les avertissements pour pression d'air faible doivent toujours être prioritaires, quel que soit le temps restant. Jusqu'à ce que la première valeur soit calculée à partir de la consommation d'air, l'afficheur indique «CALC ...». La première valeur s'affiche après une chute importante de la pression, généralement au bout de une à deux minutes de respiration.

Le calcul du temps restant intervient au moment de l'activation de l'avertissement pour pression d'air faible.

L'appareil peut être configuré pour avoir une alarme thermique. Lorsque la température absorbée a atteint la valeur de déclenchement, l'alarme est activée. Un bip résonne, l'afficheur affiche alternativement «TEMP!!!» et l'affichage, et le voyant rouge du BAC clignote.

Un symbole de pile apparaît également sur l'afficheur numérique. Ce symbole indique la capacité des piles du BAC (quatre barres). En cas de pile faible, le symbole clignote.

POINTS DE RÉFÉRENCE DE PRESSION DE RETOUR (TAP REF) (OPTION)

TAP est un outil pour les opérations de travail sur un seul et unique lieu. La valeur TAP repose sur la pression initiale de la bouteille et sur la consommation d'air pour atteindre le lieu où la valeur TAP est calculée.

Pour calculer la valeur TAP, appuyez sur la touche rétroéclairée (Fig. 7-A) pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'afficheur indique TAP REFA xx bar.

Pour recalculer la valeur TAP, appuyez sur la touche rétroéclairée (Fig. 7-A) pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'afficheur indique TAP REFB xx bar, chaque nouveau calcul ayant une nouvelle lettre.

AFFICHEUR TETE HAUTE (HUD) - EN OPTION

Un capteur de lumière règle automatiquement la luminosité des voyants en fonction des conditions de luminosité ambiantes. Cela peut prendre jusqu'à 10 secondes.

INDICATION DE PRESSION DE LA BOUTEILLE



100%	-	75%	VERT, JAUNE, JAUNE, ROUGE
75%	-	50%	JAUNE, JAUNE, ROUGE
50%	-	PRESSION D'AIR	FAIBLE JAUNE, ROUGE
PRESSION D'AIR FAIBLE	-	0	ROUGE CLIGNOTANT

LA VALEUR PAR DÉFAUT CORRESPONDANT À UNE PRESSION D'AIR FAIBLE EST DE 55 BARS.

Le HUD peut être configuré pour avoir une séquence de voyants différente.

Le HUD et le BAC se recherchent alors mutuellement.

4. Dans les 20 secondes environ, la liaison est établie entre le HUD et le BAC. Le BAC bipe, l'afficheur numérique indique «HUD CONNECTÉ» et les six voyants du HUD clignotent deux fois.

AVERTISSEMENT ! SI TOUS LES VOYANTS DU HUD NE S'ALLUMENT PAS, IL FAUT IMMÉDIATEMENT RETIRER CELUI-CI DU SERVICE.

5. Appuyez sur le bouton noir sur l'unité d'affichage numérique jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

VÉRIFICATION DE LA LIAISON DU HUD

Vérifiez la liaison du HUD pour vous assurer qu'il est relié au appareil approprié.

Pour vérifier la liaison du HUD, appuyez sur le bouton rétroéclairé pendant deux secondes, relâchez-le pendant une seconde, puis appuyez à nouveau pendant deux secondes. Lorsque vous relâchez le bouton rétroéclairé, les deux voyants sur le côté droit du HUD se mettent à clignoter s'il est relié au appareil.

REMARQUE : UN SEUL UTILISATEUR PEUT VÉRIFIER LA LIAISON DU HUD À LA FOIS. SI PLUSIEURS UTILISATEURS TESTENT LA LIAISON DU HUD SIMULTANÉMENT, IL EST IMPOSSIBLE DE DIRE SI LE HUD EST RELIÉ AU APPAREIL APPROPRIÉ OU NON.

ORDINATEUR DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE (BAC)

Le BAC mesure la pression et envoie les informations correspondantes à l'afficheur numérique et à l'afficheur tête haute. Il enregistre toutes les données liées à l'utilisation et les rend accessibles avec une interface PC (en option).

En mode exécution, le voyant principal clignote en jaune, comme s'il s'agissait d'un voyant de position.

En plus du voyant principal, il y a deux voyants jaunes pour une meilleure visibilité.

8 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LA PRESSION DE LA BOUTEILLE

AVERTISSEMENT POUR PRESSION D'AIR FAIBLE

La valeur par défaut se situe aux alentours de 55 bars +/- 5 bars. Une pression plus élevée peut être configurée (jusqu'à 75 bars).

INDICATION D'AVERTISSEMENT POUR PRESSION D'AIR FAIBLE

Le voyant rouge du HUD clignote ou un autre selon les paramètres de configuration (si équipé d'un HUD).

Le BAC émet un son d'avertissement.

Le voyant rouge principal du BAC clignote.

Le voyant rouge de l'écran clignote.

AVERTISSEMENT DE PRESSION D'AIR FAIBLE DÉSACTIVABLE (OPTION)

Pour désactiver l'avertissement de pression d'air faible pendant une minute, appuyez sur le bouton rétroéclairé (section 8)

SIGNAL DE DEMI-TOUR (EN OPTION)

Il peut être défini comme une valeur statique située entre 75 et 175 bars ou comme une valeur dynamique en fonction de la pression initiale de la bouteille.

A ce niveau, le rétroéclairage vire au rouge et reste automatiquement allumé pendant 10 secondes.

Si la pression de la bouteille dépasse ce niveau défini, le signal de demi-tour est redéfini. Si un HUD est utilisé et que cette fonction est activée, le HUD clignote (les voyants de pression actifs) pendant 10 secondes.

REMARQUE : SI L'ON DÉPRESSURISE RAPIDEMENT L'UNITÉ APRÈS UTILISATION, IL SE PEUT QUE L'APPAREIL SE FERME SANS AUCUN AVERTISSEMENT DE PRESSION D'AIR FAIBLE NI SIGNAL DE DEMI-TOUR.

VOLUME RÉDUIT (OPTION)

Pour réduire le volume lorsque vous travaillez avec une combinaison étanche aux gaz, par exemple, pressurisez l'appareil et appuyez sur le bouton de panique lorsque l'afficheur se présente comme sur la figure ci-dessous.



Lorsque l'affichage se présente comme sur la figure ci-dessous, appuyez sur le bouton rétroéclairé.



9 UNITE D'ENVOI AUTOM. DE SIGNAUX DE DETRESSE - (EN OPTION)

ACTIVATION/DÉSACTIVATION ET RÉINITIALISATION DE L'ALARME

VERSION AVEC CLÉ TALLY (ADSU)

Tirez sur la clé Tally pour la retirer de l'unité d'affichage et activer l'alarme ADSU. Une fois en mode alarme, l'alarme ADSU ne sera réinitialisée qu'en réinsérant la clé Tally.

VERSION SANS CLÉ TALLY (PASS) – PRESSURISATION

L'alarme ADSU s'active lorsque l'unité est pressurisée.

Pour réinitialiser l'alarme en premier, appuyez sur le bouton de rétroéclairage puis sur le bouton panique. Pour la désactiver, dépressurisez l'unité et appuyez d'abord sur le bouton de rétroéclairage puis sur le bouton panique.

DURANT L'UTILISATION

Lorsque l'alarme ADSU est en mode capteur, le voyant jaune de l'afficheur numérique commence à clignoter et le BAC émet des bips. Dans l'éventualité d'une absence de mouvement pendant 30 secondes, l'ADSU passe en mode pré-alarme. Vous recevez alors du BAC un signal sonore de plus en plus fort et les voyants jaune et rouge de l'afficheur numérique et le voyant principal du BAC se mettent à clignoter en alternance.

Après la pré-alarme, l'unité passe en mode alarme.

Une fois activée, l'unité peut être passée en mode alarme à tout moment en appuyant sur le bouton panique.

En mode alarme, le BAC émet un signal sonore de forte intensité, les voyants jaune et rouge de l'afficheur numérique clignotent alternativement, le rétroéclairage de l'afficheur clignote en jaune et rouge et le voyant principal rouge du BAC clignote.

SIGNAL D'ÉVACUATION INTERNE

Cette fonction dépend de la configuration et n'est disponible que sur la version avec clé Tally. Pour l'activer, appuyez sur le bouton de rétroéclairage puis sur le bouton panique.

Le signal est le même qu'en mode alarme décrit plus haut, mais avec un son d'avertissement intermittent différent.

10 SE DÉSÉQUIPER

1. Désactivez de la pression positive
2. Ouvrez les boucles pour libérer le serre-tête, desserrez la sangle, puis retirez le masque facial.
3. Fermez la vanne de la bouteille.

REMARQUE : POUR EMPÊCHER LA FERMETURE INVOLONTAIRE DE LA VANNE DE LA BOUTEILLE, IL FAUT ENFONCER LE VOLANT AVANT DE LA FAIRE TOURNER

4. Le cas échéant, desserrez la boucle de poitrine.
5. Desserrez la boucle de la ceinture ventrale puis les bretelles.
6. Retirez l'appareil et activez la pression positive pour purger l'air du système. Désactivez l'unité d'envoi automatique de signaux de détresse comme décrit dans la section 9.
7. Débranchez l'afficheur tête haute (si installé) selon les indications fournies en section 3.

11 NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

1. Retirez la vanne de respiration du masque. Ne retirez pas le tuyau d'air de la vanne de respiration.
2. Insérez un bouchon de lavage sur la vanne de respiration et sur le sifflet.
3. Pour le nettoyage de la bouteille, utilisez le bouchon de lavage 32350-51 sur le manomètre du robinet de bouteille le cas échéant.
4. Ouvrez le robinet de la bouteille et vérifiez qu'il y a de la pression dans le système avant de commencer le nettoyage.

REMARQUE : EN OUVRANT LA VANNE DE LA BOUTEILLE, VOUS ÉVITEZ QUE DE L'EAU N'ENTRE DANS LE SYSTÈME. LES BULLES INDIQUENT UNE FUITE.

5. Vaporisez ou plongez l'appareil respiratoire dans de l'eau ou un produit de nettoyage. Utilisez un produit de nettoyage recommandé par Interspiro, à 55°C maximum.

6. Nettoyez le matériel avec une éponge ou une brosse.
7. Rincez le matériel à l'eau claire, à 60°C maximum..
8. Retirez tous les bouchons de lavage de l'appareil respiratoire.
9. Fermez le robinet de la bouteille et activez la pression positive pour purger l'air du système.
10. Faites sécher l'équipement à 60°C maximum
11. Nettoyez et désinfectez le masque et la vanne de respiration comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur du masque facial.

AFFICHEUR TÊTE HAUTE SANS FIL

Nettoyez avec un chiffon humide et de l'eau chaude. N'utilisez pas utiliser de produits détergents.

12 ENTRETIEN ET TESTS

Faire un test de remplissage et un test manuel après chaque utilisation:

TEST DE REMPLISSAGE

1. Effectuez un test complet (cf. section 6).
2. Diminuez lentement la pression de la bouteille, puis vérifiez que les avertissements de pression interviennent aux niveaux configurés.

TEST MANUEL

1. Désactivez la pression positive (si possible).
2. Ouvrez la vanne de la bouteille et lisez la pression indiquée au manomètre.
3. Fermez la vanne de la bouteille.
4. Vérifiez que la pression ne chute pas.
5. Réduisez lentement la pression de la bouteille et vérifiez que le sifflet commence émettre un son à 55 +/- 5 bars.

Les test de contrôle et les services doivent être effectués selon le programme test et service de la société Interspiro ou selon les exigences locales.

Visitez le site www.interspiro.com pour la dernière version

13 PILES

N'utilisez que les piles alcalines AAA Duracell MN2400 et Energizer E92. Interspiro ne saurait en aucun cas être tenu responsable des problèmes mécaniques, électriques ou autres des piles.

Ne mélangez pas les marques de piles ou les piles usagées avec les piles neuves.

AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES PILES DE L'AFFICHEUR TÊTE HAUTE ET DU BAC

En cours d'utilisation, un avertissement concernant les piles est donné comme décrit à la section 6. Après un avertissement concernant les piles, l'unité peut être dépressurisée afin de déterminer si les piles de l'afficheur tête haute et/ou du BAC ont besoin d'être remplacées.

Lorsque l'unité est dépressurisée et que le voyant rouge du BAC clignote, le tout accompagné d'une séquence de bips lente, cela signifie que la pile du BAC est faible. Lorsque l'unité est dépressurisée et que le voyant de pile jaune de l'afficheur tête haute clignote, cela indique que la pile du HUD est faible. Les parties électroniques d'une unité ne pourront pas être activées si l'unité est pressurisée dans des conditions de pile faible.

REPLACEMENT DES PILES DU BAC

ATTENTION ! LES PILES NE DOIVENT ÊTRE CHANGÉES QUE DANS DES ENDROITS NE PRÉSENTANT AUCUN RISQUE.

ATTENTION ! TÉLÉCHARGEZ LE JOURNAL DE L'UTILISATEUR AVANT DE REMPLACER LES PILES. APRÈS LEUR REMPLACEMENT, VÉRIFIEZ LA DATE ET L'HEURE DE L'UNITÉ, PUIS RÉINITIALISEZ-LA SI NÉCESSAIRE. SI L'ALIMENTATION A ÉTÉ INTERROMPUE PENDANT PLUS DE 1,5 MINUTE, LES PARAMÈTRES DE DATE ET D'HEURE DU BAC SONT PERDUS ET LES ÉVÉNEMENTS N'ONT PAS ÉTÉ CONSIGNÉS CORRECTEMENT.

1. Retirez les deux vis du couvercle à l'aide d'un tournevis à empreinte cruciforme (Philips). [Fig. 16:a]
2. Enlevez le couvercle de la pile. Retirez ensuite le bloc de piles en soulevant la poignée. [Fig. 16:b]
3. Insérez trois piles AAA neuves dans le sens des marques, à l'intérieur du bloc de piles. [Fig. 17]
4. Réinsérez le bloc de piles dans le BAC. Orientez le bloc de piles en respectant les marques à l'intérieur du BAC et sur les côtés du bloc de piles.
Si le bloc de piles est correctement positionné, le BAC émet un bip quand il se connecte aux piles.
5. Remplacez le couvercle des piles et revissez sans forcer pour que la pression sur le joint soit uniforme, assurant ainsi une bonne étanchéité. Ne serrez pas trop les vis.

REPLACEMENT DES PILES DE L'AFFICHEUR TÊTE HAUTE SANS FIL

1. Retirez le HUD du masque. Se référer à l'illustration 3.
2. Dévissez la vis maintenant le couvercle des piles avec un tournevis cruciforme. [Fig. 18]
3. Relevez la languette de fermeture et ouvrez le couvercle du compartiment de piles. [Fig. 18]
4. Insérez une pile AAA dans l'afficheur tête haute, dans le sens indiqué. [Fig. 18]
5. Refermez le couvercle et fixez-le à l'aide de la vis. Vissez sans forcer pour que la pression sur le joint soit homogène, assurant ainsi une bonne étanchéité. Ne serrez pas trop fort.
6. Répétez cette même procédure pour la seconde pile, sur l'autre côté.

Lorsque les piles sont installées, les six voyants de l'afficheur tête haute clignent en même temps à cinq reprises.

14 STOCKAGE ET TRANSPORT

Stockez le dispositif dans un environnement frais, sec et sans poussière. Protégez les parties en caoutchouc de la lumière directe du soleil, des UV et de toute source directe de chaleur. Lorsque l'unité de régulation n'est pas branchée, un bouchon de protection doit toujours être posé sur la vanne de la bouteille.

Le masque facial / la vanne de respiration doivent être en position pression active pour le stockage de l'unité.

Pendant le transport, le produit doit être bien protégé avec le matériau d'emballage d'origine ou d'un matériau d'emballage équivalent.

15 CONNEXION D'AIR SUPPLÉMENTAIRE

Certains modèles sont équipés d'une connexion d'air supplémentaire servant à :

1. Brancher un système de ventilation de combinaison chimique
2. Brancher un tuyau de secours entre deux dispositifs
3. Brancher un masque supplémentaire
4. Brancher le masque réanimateur Revitox
5. Alimenter le dispositif avec une source d'air externe

Lorsque vous prenez de l'air depuis l'appareil, points 1 à 4 ci-dessus, la consommation d'air augmente et la durée de l'appareil est réduite.

Une fiche femelle spéciale avec un ouvreur de valve non-retour doit être utilisée pour prendre de l'air depuis l'appareil, points 1 à 4 ci-dessus. Cet appareil ouvre la valve de non-retour dans la connexion mâle du dispositif.



ATTENTION ! LORSQUE L'APPAREIL EST ALIMENTÉ DEPUIS UNE SOURCE D'AIR EXTERNE, CES FICHES FEMELLES NE DOIVENT PAS ÊTRE UTILISÉES. DANS CE CAS, LA VALVE DE NON-RETOUR DANS LA CONNEXION MÂLE DOIT POUVOIR SE FERMER EN CAS D'INTERRUPTION DE L'ALIMENTATION EN AIR DEPUIS LA SOURCE EXTERNE.

16 UTILISATION AVEC LE SYSTÈME D'ALIMENTATION EN AIR

Les instructions de la section 1, de la section 2 « Montage de la bouteille - bouteille unique » et les sections 3 à 6 s'appliquent au système d'alimentation en air.

Le tuyau d'alimentation de l'air est branché à la fiche mâle sur le collecteur situé à droite de la boucle de la ceinture.

En mode de fonctionnement sur de l'air fourni par le tuyau d'alimentation en air, la valve de la bouteille sur le SCBA doit être fermée.

En cas d'interruption de l'alimentation via le tuyau d'alimentation en air, ouvrez au maximum la vanne de la bouteille du SCBA.

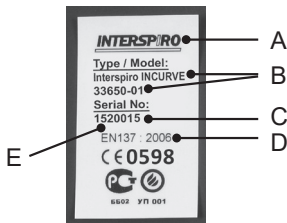
L'utilisateur doit immédiatement quitter la zone dangereuse, lorsque la vanne de la bouteille a été ouverte. Débranchez le tuyau d'alimentation en air, si nécessaire.

Observez les instructions suivantes lors d'une utilisation avec une vanne de bouteille ouverte, conjointement avec un commutateur automatique entre l'alimentation en air et la bouteille du SCBA.

1. Relevez et notez l'indication de pression sur le manomètre du SCBA.
2. Branchez la connexion rapide du SCBA au tuyau d'alimentation en air. La pression élevée dans le tuyau coupe l'alimentation provenant du SCBA.
3. Après deux minutes, lisez à nouveau la pression indiquée par le manomètre. Il ne devrait pas y avoir de perte de pression notable sur le manomètre pendant ce temps. Cette vérification indique qu'une pression élevée dans le tuyau d'alimentation empêche l'air de sortir de la bouteille du SCBA.
4. En cas d'utilisation dans un environnement dangereux, vérifiez souvent la pression affichée sur le manomètre. Si la pression diminue, arrêtez l'utilisation. Déconnectez le tuyau d'alimentation en air et quittez la zone dangereuse en utilisant le set de sauvetage et un dispositif de fuite.

17 MARQUES

- A. Fabricant
- B. Désignation du modèle
- C. Numéro de série
- D. Norme européenne et classification
- E. Année de fabrication



18 WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUCTIONS D'ÉLIMINATION

Conformément à la directive 2002/96/CE de la Communauté européenne, applicable à partir du 27 janvier 2003, il est important d'éliminer les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) de manière écologiquement responsable.

Élimination correcte de ce produit:

1. Ne pas jeter avec les déchets ordinaires : ce produit est marqué du symbole de la poubelle à roulettes barrée. Cela indique qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers ordinaires.
2. Collecte séparée : Pour éviter tout dommage potentiel à l'environnement et à la santé humaine dû aux substances dangereuses contenues dans les équipements électriques et électroniques, assurez-vous que ce produit est éliminé dans une installation de recyclage agréée ou via un système de collecte dédié.
3. Réglementation locale en matière d'élimination : veuillez consulter votre autorité locale de gestion des déchets ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit pour obtenir des informations sur les points de collecte ou les programmes de recyclage agréés. Ces installations veilleront à ce que les DEEE soient recyclés correctement, réduisant ainsi l'impact sur l'environnement.
4. Mise au rebut des piles : Si votre produit contient des piles, jetez-les séparément conformément aux lois et réglementations locales en vigueur en matière de mise au rebut des piles. En mettant au rebut ce produit de manière appropriée, vous contribuez à la réutilisation durable des matériaux et à la conservation des ressources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage et la mise au rebut, veuillez contacter les autorités locales.



INCURVE-E

MANUAL DEL USUARIO

Equipo respiratorio con pantalla digital de visualización frontal inalámbrica

Este producto, que suministra aire respiratorio al usuario, se ha probado de conformidad con la norma EN 137 de tipo 2 y debe utilizarse de acuerdo con los reglamentos locales.

Fabricante:

Interspiro AB

Box 2853, 18728 Täby, Suecia.

El INCURVE-E está compuesto por lo siguiente:

- Ordenador del equipo respiratorio (BAC)
- Pantalla digital ubicada en el manómetro
- Equipo respiratorio INCURVE
- Pantalla de visualización frontal (HUD) opcional ubicada dentro de la mascarilla
- Unidad de señal de socorro automática (ADSU) / Sistema de alerta de seguridad personal (PASS) totalmente integrados opcionales

1 AVISO DE SEGURIDAD

El producto solo debe utilizarse con cilindros Interspiro:

Spirolite 3,4 l, 6,7 l, paquete de cilindros 323.4 o 326.7

Composite 6,8 l, 8,0 l o 9,0 l

Steel 6 l.

¡ATENCIÓN! EQUIPOS RESPIRATORIOS CON CONFIGURACIONES DE DOBLE CILINDRO Y PAQUETE DE CILINDROS: LOS CILINDROS SPIROLITE 6,7 L O 326,7, COMPOSITE 6,8 L O 8,0 L Y STEEL 6 L PUEDE SUPERAN EL LÍMITE DE PESO TOTAL DE CONFORMIDAD CON EL APARTADO 6.6 DE LA NORMA EN 137:2006.

El producto solo debe ser utilizado por personal que goce de buen estado de salud y con formación en el uso de equipos de protección respiratoria. Las personas con barba o patillas grandes pueden no obtener un sellado adecuado. El equipo debe mantenerse, repararse y probarse como se describe en este manual de usuario, los manuales de servicio de Interspiro y las instrucciones de prueba de Interspiro.

INTERSPIRO NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR

☹️ LAS COMBINACIONES DE PRODUCTOS, A MENOS QUE SE COMERCIALIZEN POR INTERSPIRO

☹️ NI POR CAMBIOS O REALIZADOS AL PRODUCTO POR UN TERCERO

Este documento puede modificarse por errores tipográficos, impresiones de la información actual o mejoras y cambios de equipos en cualquier momento sin aviso previo. Consulte siempre www.interspiro.com para conocer las novedades sobre los productos, las actualizaciones de los documentos y los boletines de servicio. La exposición a condiciones extremas puede requerir procedimientos diferentes a los descritos en este manual. Este aviso de seguridad no prolonga las garantías especificadas en las condiciones de venta.

El aire respirable con el que se cargan los cilindros debe cumplir los requisitos de conformidad con la norma EN 12021, estar libre de aceite, sustancias tóxicas y tener un nivel bajo de humedad.

La duración de un equipo respiratorio de aire comprimido depende del volumen de aire que haya en el cilindro o cilindros de aire comprimido y del consumo de aire, que es específico del usuario y se ve afectado por la carga de trabajo. Cuando se toma aire de la conexión de aire adicional, con la que están equipados algunos modelos, el consumo de aire aumenta y la duración del equipo se ve reducida.

Cuando se opera con dos cilindros separados con válvulas independientes, ambos cilindros deben cargarse con presiones de trabajo similares. Abra siempre ambas válvulas del cilindro cuando presurice el equipo respiratorio y asegúrese de que ambas válvulas del cilindro se mantengan abiertas durante el uso del equipo.

Si está equipado con un silbato de advertencia mecánico, esa advertencia se activará a una presión ligeramente distinta a la advertencia de aire bajo activada por el BAC. Por motivos de seguridad, se debe prestar atención a la primera advertencia activada.

Si el equipo respiratorio autónomo se va a utilizar junto con otros equipos de protección individual, es importante asegurarse de que el equipo de protección individual adicional sea compatible con el equipo respiratorio y no perjudique la protección total del dispositivo de protección respiratoria.

Ejemplos de peligros que pueden requerir el uso de equipo de protección individual adicional:

- Líquidos, vapor o gases que puedan dañar la piel.
- Contaminantes que puedan ser absorbidos por la piel
- Radiación térmica
- Efectos mecánicos
- Entornos explosivos.

2 MONTAJE DE LOS CILINDROS

CILINDRO SENCILLO

1. Compruebe que la hebilla de la correa del cilindro esté colocada con la hebilla lo más cerca posible de la placa posterior. Coloque el cilindro en la placa posterior. [Figura 1]
2. Compruebe la junta tórica de conexión y atornille a mano la válvula del cilindro herméticamente a la conexión del cilindro del bloque del colector. [Figura 1]

NOTA! PARA EL ACOPLAMIENTO RÁPIDO DEL CILINDRO, CONSULTE EL APARTADO OPCIÓN DE ACOPLAMIENTO RÁPIDO DEL CILINDRO.

3. Sujete la hebilla de la correa del cilindro alrededor del cilindro y engánchelo junto con la hebilla. De ser necesario, ajuste la longitud de la correa. No apriete demasiado. Si la correa está demasiado apretada, la hebilla y la placa posterior resultarán dañadas.
4. Cierre la palanca de la hebilla. Asegúrese de que la pestaña de bloqueo haya bloqueado la palanca en la posición cerrada. (Para soltar la hebilla del cilindro, se debe presionar la pestaña de bloqueo hacia abajo). [Figura 2]

CILINDROS DOBLES

¡ATENCIÓN! CUANDO SE OPERA CON DOS CILINDROS SEPARADOS CON VÁLVULAS INDEPENDIENTES, AMBOS CILINDROS DEBEN CARGARSE CON PRESIONES DE TRABAJO SIMILARES. ABRA SIEMPRE AMBAS VÁLVULAS DEL CILINDRO CUANDO PRESURICE EL EQUIPO RESPIRATORIO Y ASEGÚRESE DE QUE AMBAS VÁLVULAS DEL CILINDRO SE MANTENGAN ABIERTAS DURANTE EL USO DEL EQUIPO.

1. Si se ha utilizado anteriormente para un cilindro sencillo, comience desacoplando la correa del cilindro de las cuatro orejetas de la placa posterior. [Figura 3]
2. Compruebe que la correa del cilindro esté colocada con la hebilla lo más cerca posible de la placa posterior.
3. Si procede, monte el soporte de la correa y la pieza de separación del cilindro. [Figura 4]
4. Compruebe la junta tórica de conexión y atornille la pieza en T a la conexión del cilindro del bloque del colector - No la apriete. [Figura 5]
5. Coloque los cilindros en la placa posterior con el soporte de la correa entre los cilindros. Compruebe que las mangueras estén colocadas entre los cilindros y no apretadas entre los cilindros y la placa posterior. [Figura 6]
6. Compruebe las juntas tóricas de conexión y atornille a mano las válvulas del cilindro herméticamente a las conexiones del cilindro de la pieza en T.
7. Apriete a mano la pieza en T al bloque del colector.
8. Sujete la hebilla de la correa del cilindro alrededor de los cilindros y engánchelos junto con la hebilla. De ser necesario, ajuste la longitud de la correa. No apriete demasiado. Si la correa está demasiado apretada, la hebilla y la placa posterior resultarán dañadas.

9. Cierre la palanca de la hebilla. Asegúrese de que la pestaña de bloqueo haya bloqueado la palanca en la posición cerrada. (Para soltar la hebilla del cilindro, se debe presionar la pestaña de bloqueo hacia abajo). [Figura 2]

PAQUETE DE CILINDROS

Montaje

1. Coloque el paquete de cilindros sobre una superficie plana con la válvula del cilindro mirando hacia usted.
2. Compruebe la junta tórica de conexión y atornille a mano la válvula del cilindro herméticamente a la conexión del cilindro del bloque del colector. [Figura 7]

INOTA! PARA EL ACOPLAMIENTO RÁPIDO DEL CILINDRO, CONSULTE EL APARTADO OPCIÓN DE ACOPLAMIENTO RÁPIDO DEL CILINDRO.

3. Coloque los orificios del soporte del cilindro sobre las arandelas guía y aleje la placa posterior de usted empujándola hasta que el arnés haga encaje con un clic en su posición [Figura. 8]. Compruebe que el paquete de cilindros esté montado correctamente levantando el arnés con cuidado en la parte superior e inferior de la placa posterior.

Desmontaje

1. Desatornille la conexión del cilindro del bloque del colector de la válvula del cilindro.
2. Empuje el brazo de bloqueo en la parte superior del soporte del cilindro y, al mismo tiempo, tire del arnés hacia usted.

OPCIÓN DE ACOPLAMIENTO RÁPIDO

Conexión

Conecte el adaptador de la válvula del cilindro con el colector de conexión del cilindro. Presiónelos juntos hasta que el colector encaje con un clic en la válvula del cilindro [Figura 9].

Verifique que la conexión está correctamente bloqueada comprobando que las superficies están en línea entre sí [Figura 10].

Desconexión

Desconéctelo presionando el anillo del acoplamiento rápido para sacarlo de la válvula del cilindro y quitando el colector [Figura 11].

INOTA! EL EQUIPO EXISTENTE SE PUEDE ACTUALIZAR AL ACOPLAMIENTO RÁPIDO DEL CILINDRO.

3 INSTALACIÓN / EXTRACCIÓN DE HUD

INSTALACIÓN DE LA HUD INALÁMBRICA

1. Coloque un lado de la HUD en un ángulo dentro de la máscara y presione hacia abajo.
2. Asegúrese de que el lado derecho e izquierdo de la HUD estén firmemente

asentados en las áreas redondeadas de la goma de la máscara y debajo de las dos orejetas que sobresalen del visor.

EXTRACCIÓN DE LA HUD INALÁMBRICA

1. Levante un extremo de la HUD y sáquela de la máscara.

4 AJUSTE DEL TAMAÑO

¡NOTA! CUANDO ESTÉ DE PIE Y ERGUIDO CON EL EQUIPO RESPIRATORIO PUESTO, LA MAYOR PARTE DEL PESO SE DEBERÁ COLOCAR SOBRE LAS CADERAS Y NO SOBRE LOS HOMBROS.

Para ajustar la altura del cinturón de la cadera, pulse los botones rojos que hay debajo del cinturón de la cadera a la vez y deslice todo el cinturón de la cadera hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir el tamaño adecuado. [Figura 12]

El arnés se puede ajustar a cuatro tamaños distintos. Las indicaciones relativas al tamaño están disponibles tanto en la parte delantera como en la trasera del arnés.

5 COLOCACIÓN

¡NOTA! EN ESTE APARTADO SE DESCRIBE CÓMO PONERSE EL EQUIPO REALIZANDO UNA «PRUEBA CORTA» DURANTE EL ARRANQUE. EN EL APARTADO 6 SE PROPORCIONA MÁS INFORMACIÓN SOBRE LA PRUEBA DE ARRANQUE Y LAS INSTRUCCIONES PARA REALIZAR LA «PRUEBA COMPLETA».

1. Conecte la manguera de respiración a la válvula de respiración. [Figura 13]
2. Conecte la mascarilla y la válvula de respiración siguiendo las instrucciones dadas en el manual de usuario de la mascarilla.
3. Afloje las correas para los hombros y el cinturón y póngase el equipo.
4. Colóquese la correa para el cuello sobre la cabeza.
5. Abróchese la hebilla del cinturón y apriete, asegurándose de que la mayor parte del peso se lleve a la cintura y no a los hombros. [Figura 14]
6. Ajuste las correas para los hombros y meta cualquier correa que haya suelta. [Figura 15]
7. Apague la presión positiva.
8. Abra del todo la válvula del cilindro. El equipo empieza ahora a realizar la prueba de arranque.
9. Compruebe que la HUD esté completamente introducida hacia abajo dentro de la mascarilla.
10. Póngase la mascarilla siguiendo las instrucciones dadas en el manual de usuario de la mascarilla.
11. Compruebe la pantalla digital y confirme «TEST OK» (prueba correcta) o la indicación del error (consulte el apartado 6) pulsando el botón retroiluminado (apartado 7, Fig. 7-A) de la pantalla.

6 PRUEBA DE ARRANQUE

«PRUEBA CORTA» Y «PRUEBA COMPLETA»

Cuando se abre la válvula del cilindro, se realiza una comprobación automática del arranque. En función de la interacción del usuario, se realiza una «Prueba corta» o una «Prueba completa».

La prueba corta se realiza de acuerdo con lo indicado en el apartado «Realización de la prueba corta» y lleva a cabo automáticamente las siguientes pruebas:

- Presión del cilindro por encima del nivel preestablecido (en función de la configuración)
- La pila tiene al menos dos horas de funcionamiento
- Los sistemas electrónicos funcionan

Una vez completada la prueba, el usuario debe confirmar los resultados de la prueba. Consulte el apartado titulado «Resultados de la prueba» a continuación.

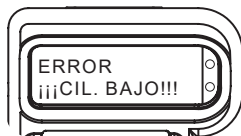
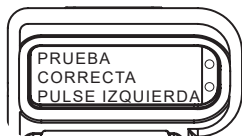
La prueba completa se realiza de acuerdo con lo indicado en el apartado «Realización de la prueba completa» y lleva a cabo automáticamente las siguientes pruebas:

- Presión del cilindro por encima del nivel preestablecido (en función de la configuración)
- La pila tiene al menos dos horas de funcionamiento
- Los sistemas electrónicos funcionan
- Estanqueidad de las fugas
- Capacidad del flujo de aire

Una vez completada la prueba, el usuario debe confirmar los resultados de la prueba. Consulte el apartado titulado «Resultados de la prueba» a continuación.

RESULTADOS DE LA PRUEBA

Una vez finalizada la prueba, en la pantalla aparecerá «TEST OK» (prueba correcta) o indicará un error. En caso de que haya más de un error, se dan indicaciones de forma secuencias. Si pulsa el botón retroiluminado (apartado 7, Fig. 7-A), pasa al modo de ejecución (Run) o a la siguiente indicación de error. Si no se enciende la retroiluminación, la primera pulsación sobre el botón retroiluminado la encenderá y una segunda pulsación pasará al modo de ejecución (Run) o al siguiente error.



INDICACIÓN DE ERROR

EXPLICACIÓN

iiiCIL. BAJO!!!

PRESIÓN DEL CILINDRO POR DEBAJO DEL NIVEL PREESTABLECIDO (EN FUNCIÓN DE LA CONFIGURACIÓN)

PILA BAJA

LA PILA TIENE MENOS DE 2 HORAS DE FUNCIONAMIENTO ¹⁾

FUGA

LA UNIDAD NO HA PASADO LA PRUEBA DE ESTANQUEIDAD ²⁾

CAPACIDAD

LA UNIDAD NO HA PASADO LA PRUEBA DE CAPACIDAD DE FLUJO DE AIRE ²⁾

ADSU/PASS

LA UNIDAD NO HA PASADO LA PRUEBA DEL SENSOR DE MOVIMIENTO ²⁾

¹⁾ Sustituya la pila inmediatamente después de la operación actual o, si es posible, antes de continuarla.

²⁾ Solo se realiza si se realiza la prueba completa

¡ATENCIÓN! SIGA SIEMPRE LA POLÍTICA DE SU EMPRESA PARA DETERMINAR SI SE PUEDE REALIZAR UNA OPERACIÓN DESPUÉS DE QUE SE PRODUZCAN INDICACIONES DE ERROR.

REALIZACIÓN DE LA «PRUEBA CORTA»

1. Abra del todo la válvula del cilindro. En la pantalla aparece la lectura de la siguiente figura.



2. Compruebe el sonido.



3. En la pantalla aparece durante tres segundos la lectura de la siguiente figura.



4. En la pantalla aparece durante dos segundos la lectura de la siguiente figura.



5. La pantalla se detendrá y mostrará el resultado de la prueba hasta que se pulse el botón retroiluminado. Consulte el apartado titulado «Resultados de la prueba».

REALIZACIÓN DE LA «PRUEBA COMPLETA»

1. Abra del todo la válvula del cilindro. En la pantalla aparece la lectura de la siguiente figura.



2. Compruebe el sonido.



3. Pulse el botón retroiluminado (apartado 7, Fig. 7-A) durante los tres segundos durante los que la pantalla muestra la lectura siguiente.

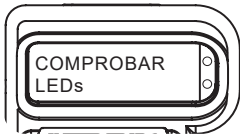


4. En la pantalla aparece durante dos segundos la lectura de la siguiente figura.



NOTA! SI LA PRESIÓN DEL CILINDRO ESTÁ POR DEBAJO DEL NIVEL MÍNIMO ESTABLECIDO EN LOS AJUSTES, HAY UNA INDICACIÓN DE ADVERTENCIA. LA PRUEBA SE PUEDE CANCELAR EN CUALQUIER MOMENTO PULSANDO EL BOTÓN ROJO. EN ESTE CASO, LA PRUEBA PASARÁ A PRUEBA CORTA.

5. Compruebe los LED amarillo y rojo (apartado 7, Fig. 7-A) en la pantalla y la luz amarilla y roja del BAC. Si corresponde, compruebe los LED verde, amarillo y rojo de la HUD.



6. Cierre la válvula del cilindro y pulse el botón retroiluminado. Asegúrese de cerrar del todo la válvula del cilindro antes de pulsar el botón retroiluminado.



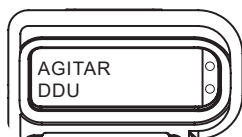
7. El equipo realiza una prueba de fugas.



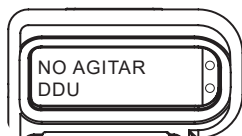
8. Para los equipos activados por llave Tally, en la pantalla aparecerá la siguiente lectura. Si no se inserta la llave Tally desde el principio, en la pantalla aparecerá primero «INSERT TALLY» (insertar llave Tally) y luego «REMOVE TALLY» (quitar llave Tally) una vez que se haya introducido.



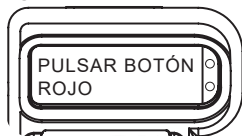
9. Agite la unidad de la pantalla digital cuando en ella aparezca la lectura de la figura siguiente. El sonido de la alarma cesará cuando se haya sacudido la DDU.



10. No mueva la unidad de la pantalla digital cuando en ella aparezca la lectura de la figura siguiente. Se hace una prueba del sonido de prealarma y de alarma completa.



11. Pulse el botón rojo cuando en la pantalla aparezca la lectura de la siguiente figura.



12. Se hace una prueba del sonido de la alarma de pánico.



13. Para equipos con SpiroLink activado, pulse los botones rojo y negro para probar la alarma de evacuación cuando en la pantalla aparezca la lectura de la siguiente figura.



14. La alarma acústica de evacuación se prueba mientras en la pantalla aparezca la lectura de la siguiente figura.



15. Active la presión positiva de la válvula de respiración para expulsar el aire del sistema cuando la pantalla haga la lectura que se indica en la figura siguiente.



16. Si está activada, la pantalla indica el ajuste de advertencia electrónica de presión baja mientras se prueba el sonido del silbato electrónico.

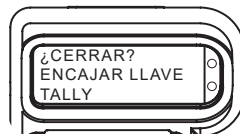
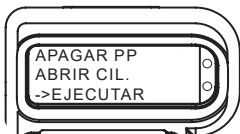


17. Sustituya la llave Tally en la DDU si corresponde



18. La pantalla se detendrá y mostrará los resultados de la prueba hasta que se pulse el botón retroiluminado. Consulte el apartado titulado «Resultados de la prueba» anterior.

19. La pantalla alternará entre las dos figuras siguientes. Para apagar el equipo, pulse el botón retroiluminado. Para entrar al modo de Ejecución (Run), apague la presión positiva de la válvula de respiración y abra la válvula del cilindro.



7 DURANTE EL USO

PANTALLA DIGITAL



Fig. 7-A

Cuando la unidad está en el modo de ejecución (Run) con el ADSU/PASS activado (consulte el apartado 9), el LED amarillo parpadea.

Durante el uso, la pantalla digital puede mostrar tres valores distintos:

1. Presión del cilindro en bares o PSI
2. Cálculo del tiempo restante en minutos
3. Temperatura absorbida en grados Celsius o Fahrenheit
4. Gráfico de presión del cilindro en cuartos

En función de la configuración, la pantalla puede mostrar uno, dos, tres o estos cuatro valores. Además, cualquiera de estos cuatro valores se puede mostrar como el valor predeterminado, el valor segundo, tercero y cuarto en prioridad.

Si pulsa el botón retroiluminado (Fig. 7-A), se activa la retroiluminación de la pantalla durante cuatro segundos. Si pulsa el botón retroiluminado una vez más mientras la retroiluminación está encendida, se pasa al siguiente valor según las prioridades configuradas.

Si solo se muestra un valor, no se produce la función de alternancia y el botón retroiluminado funciona solo como retroiluminación.

Si pulsa el botón retroiluminado, se alterna repetidamente entre los valores. Cuando se apaga la retroiluminación al cabo de cuatro segundos, la pantalla siempre mostrará el valor predeterminado.

Durante el uso, el tiempo restante de aire se calcula en función del consumo de aire anterior. Dado que se calcula el valor, el tiempo mostrado puede ser más corto o más largo que el tiempo restante real, dependiendo de la carga de trabajo anterior y futura y la tasa de respiración.

La información del tiempo restante solo debe utilizarse como complemento de la información de la presión del cilindro. Siempre se debe prestar atención a las advertencias de aire bajo, independientemente de la indicación del tiempo restante. Hasta que se calcula el primer valor a partir del consumo de aire, en la pantalla aparece «CALC...». El primer valor aparece cuando ha habido una caída de presión significativa, normalmente al cabo de uno o dos minutos de respiración.

Se calcula el tiempo restante hasta la activación de la advertencia de aire bajo.

La unidad se puede configurar para que tenga una alarma por calor. Cuando la temperatura absorbida ha alcanzado el valor de disparo, se activa la alarma. Se oye un pitido acústico, en la pantalla se muestra de manera alterna «TEMP!!!» y la pantalla y el LED principal del BAC parpadean en rojo.

En la pantalla digital siempre aparece el símbolo de una pila. El símbolo muestra la capacidad de las pilas del BAC en cuatro pasos. Cuando se produce la advertencia de pila baja, el símbolo comienza a parpadear.

PUNTOS DE REFERENCIA DE PRESIÓN DE GIRO (TAP REF) (OPCIONAL)

TAP es una herramienta para las operaciones cuando se trabaja en el mismo lugar. El valor de la TAP se basa en la presión inicial del cilindro y el consumo de aire hasta llegar al lugar donde se calcula la TAP.

Para calcular la TAP, mantenga pulsado el botón retroiluminado (Fig. 7-A) durante cinco segundos hasta que la lectura de la pantalla sea TAP REFA xx bar.

Para volver a calcular la TAP, mantenga pulsado el botón retroiluminado (Fig. 7-A) durante cinco segundos hasta que la lectura de la pantalla sea TAP REFB xx bar, a cada cálculo se le pone una letra nueva.

PANTALLA DE VISUALIZACIÓN FRONTAL (HUD) - OPCIONAL

Un sensor de luz ajusta automáticamente el brillo de los LED en función de las condiciones de la luz ambiental. Esto puede tardar hasta 10 segundos.

INDICACIÓN DE LA PRESIÓN DEL CILINDRO



100 %	-	75 %	SE ILUMINA EL VERDE, AMARILLO, AMARILLO, ROJO
75 %	-	50 %	SE ILUMINA EL AMARILLO, AMARILLO, ROJO
50 %	-	AIRE BAJO	SE ILUMINA EL AMARILLO, ROJO
AIRE BAJO	-	0	EL ROJO PARPADEA

LA CONFIGURACIÓN PREDETERMINADA PARA «AIRE BAJO» ES 55 BARES.

La HUD se puede configurar con una secuencia de luz distinta.

Si la presión cambia de forma rápida, puede haber un retraso de 2 segundos hasta que la información de la presión del cilindro se actualice en la HUD. Durante el uso normal (respiración), esto no se nota.

INDICACIONES DE ADVERTENCIA



ADVERTENCIA DE PILA

ADVERTENCIA DE PILA

EL AMARILLO PARPADEA



¡ATENCIÓN! CUANDO SE PRODUCE UNA ADVERTENCIA DE LA PILA, LA PILA DEBE SUSTITUIRSE INMEDIATAMENTE DESPUÉS DE LA OPERACIÓN ACTUAL.

Cuando se activa la advertencia de la pila, quedan al menos 2 horas de funcionamiento. Consulte el apartado 12 para obtener instrucciones sobre cómo determinar que la pila está baja en la HUD y el BAC, y sobre cómo sustituir la pila.

APAGADO

En el lado izquierdo, los cuatro LED parpadean simultáneamente dos veces. Esto ocurre cuando la unidad se despresuriza.



ADVERTENCIAS OPCIONALES

PREALARMA DE ADSU/PASS (CONSULTE EL APARTADO 9)

EL ROJO PARPADEA

ALARMA DE ADSU/PASS (CONSULTE EL APARTADO 9)

SE ILUMINA EL ROJO

SEÑAL DE EVACUACIÓN INTERNA (CONSULTE EL APARTADO 9) SE ILUMINA EL ROJO

VINCULACIÓN DE LA HUD

La HUD debe estar vinculada al equipo de respiración autónoma, o SCBA (BAC) antes de su uso. La vinculación solo debe realizarse una vez, siempre y cuando se usen juntos el mismo equipo de respiración autónoma, o SCBA, (BAC) y HUD. Si se va a utilizar un equipo de respiración autónoma (SCBA) con diferentes HUD, debe vincularse antes de cada uso.

La vinculación de la HUD solo se puede realizar con el equipo de respiración autónoma (SCBA) sin presurizar.

1. Mantenga pulsado el botón negro de la unidad de la pantalla digital hasta que en ella aparezca «CONNECTING» (conectando).
2. Coloque el imán ubicado en la llave Tally (Figura 7-A) al lado de la HUD que tiene dos LED, el lado derecho cuando tenga la mascarilla puesta. El LED rojo y amarillo se enciende.

3. Cuando quite la llave Tally, la luz roja se apaga y la amarilla sigue encendida. El
4. Al cabo de aproximadamente 20 segundos, la HUD y el BAC se vincularán. El BAC emite un pitido, en la pantalla digital aparecerá «HUD CONNECTED» (HUD conectada) y los seis LED parpadearán dos veces.

¡ADVERTENCIA! SI NO SE ENCIENDEN TODOS LOS LED DE LA HUD, DEBE QUITARSE DE INMEDIATO DEL SERVICIO.

5. Mantenga pulsado el botón negro de la unidad de la pantalla digital hasta que se apague.

COMPRUEBE LA VINCULACIÓN DE LA HUD

Se puede comprobar la vinculación de la HUD para garantizar que la HUD esté vinculada al equipo correcto.

Para comprobar la vinculación de la HUD, mantenga pulsado el botón retroiluminado durante dos segundos, suéltelo durante un segundo y, a continuación, manténgalo pulsado de nuevo durante dos segundos. Después de que se haya soltado el botón retroiluminado, las dos luces LED del lado derecho de la HUD comenzarán a parpadear si está vinculado al equipo.

NOTA: EN ESE MOMENTO, LA COMPROBACIÓN DE LA VINCULACIÓN DE LA HUD SOLO LA PUEDE REALIZAR UN USUARIO. SI HAY VARIOS USUARIOS QUE COMPRUEBAN LA VINCULACIÓN DE LA HUD AL MISMO TIEMPO, SERÁ IMPOSIBLE SABER SI LA HUD ESTÁ VINCULADA AL EQUIPO CORRECTO O NO.

ORDENADOR DEL EQUIPO RESPIRATORIO (BAC)

El BAC mide la presión y proporciona la información a la pantalla digital y a la HUD. Registra todos los datos de uso a los que se puede acceder con una interfaz de PC (opcional).

Durante el modo de ejecución (Run), el LED principal parpadea en amarillo como luz de posición.

Además del LED principal, hay dos LED amarillos para mayor visibilidad.

8 ADVERTENCIAS DE PRESIÓN DEL CILINDRO

ADVERTENCIA DE AIRE BAJO

El valor predeterminado se establece en 55 +/- 5 bares. Se puede configurar a una presión más alta (hasta 75 bares).

INDICACIÓN DE ADVERTENCIA DE AIRE BAJO

La HUD hace parpadear el LED rojo o de acuerdo con los ajustes configurados (si está equipado con HUD)

El BAC emite un sonido de advertencia

El LED principal del BAC parpadea en rojo

El LED de la pantalla parpadea en rojo

ADVERTENCIA DE AIRE BAJO SILENCIABLE (OPCIONAL)

Silencie la advertencia de aire bajo durante un minuto pulsando el botón retroiluminado (apartado 8)

SEÑAL DE RETROCESO (OPCIONAL)

Se puede establecer como un valor estático entre 75 y 175 bares o como un valor dinámico a partir de la presión inicial del cilindro.

En este nivel, la retroiluminación de la pantalla se pone de color rojo y se enciende automáticamente durante 10 segundos.

Si la presión del cilindro aumenta por encima del nivel establecido, la señal de retroceso se vuelve a configurar.

Si se instala y se activa la función, la HUD parpadea (los LED indicadores de presión activa) durante 10 segundos.

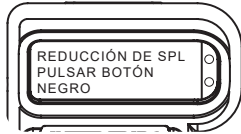
NOTA: AL DESPRESURIZAR LA UNIDAD RÁPIDAMENTE DESPUÉS DE SU USO, EL EQUIPO A VECES SE APAGA SIN NINGUNA ADVERTENCIA DE AIRE BAJO O SEÑAL DE RETROCESO.

REDUCCIÓN DEL VOLUMEN (OPCIONAL)

Para reducir el volumen cuando, por ejemplo, se trabaja en trajes herméticos al gas, presurice el equipo y pulse el botón de pánico cuando en la pantalla aparezca la siguiente lectura.



Pulse el botón retroiluminado cuando en la pantalla aparezca la lectura siguiente.



9 UNIDAD DE SEÑAL DE SOCORRO AUTOMÁTICA (ADSU)- (OPCIONAL)

ACTIVACIÓN/DESACTIVACIÓN Y REINICIO DE LAS ALARMAS

VERSIÓN CON LLAVE TALLY (ADSU)

Quite la llave Tally sacándola directamente de la unidad de la pantalla para activar la ADSU. Una vez en modo alarma, la ADSU solo se puede restablecer insertando la llave Tally.

VERSIÓN SIN LLAVE TALLY (PASS) – INICIO POR PRESIÓN

La ADSU se activa cuando la unidad se presuriza.

Para restablecer la alarma primero, mantenga pulsado el botón retroiluminado y luego pulse el botón de pánico. Para apagarla, despresurice la unidad y luego primero mantenga pulsado el botón retroiluminado y luego pulse el botón de pánico.

DURANTE EL USO

El LED amarillo de la pantalla digital comienza a parpadear y el BAC emite un pitido cuando la ADSU está en modo de detección. Cuando deja de haber movimiento

durante 30 segundos, la ADSU pasará a prealarma. Esto viene indicado mediante una señal acústica cada vez más fuerte del BAC y el parpadeo alternativo de los LED amarillo y rojo en la pantalla digital y el LED principal del BAC.

Después de la prealarma, la unidad pasa al modo de alarma.

Cuando se activa, la unidad se puede poner en modo de alarma en cualquier momento pulsando el botón de pánico.

En el modo de alarma, el BAC emite una fuerte señal sonora, el LED amarillo y rojo de la pantalla digital alternará, la retroiluminación de la pantalla parpadea en amarillo y rojo; además, el LED principal del BAC parpadeará en rojo.

SEÑAL DE EVACUACIÓN INTERNA

Esta función depende de la configuración y solo está disponible en la versión con llave Tally. Para activarlo, mantenga pulsado el botón retroiluminado y luego pulse el botón de pánico.

La señal es la misma que el modo de alarma descrito anteriormente, pero con un sonido de advertencia intermitente distinto.

10 EXTRACCIÓN DEL EQUIPO

1. Apague la presión positiva.
2. Abra las hebillas para soltar el arnés de la cabeza, afloje la correa y quítese la mascarilla.
3. Cierre la válvula del cilindro.

NOTA: PARA EVITAR EL CIERRE INVOLUNTARIO DE LA VÁLVULA DEL CILINDRO, HAY QUE EMPUJAR EL VOLANTE ANTES DE GIRARLO.

4. Si procede, desabroche la hebilla del pecho.
5. Desabroche la hebilla del cinturón y afloje las correas para los hombros.
6. Quítese el equipo y active la presión positiva para purgar el aire del sistema. Desactive la unidad de señal de socorro automática tal y como se describe en el apartado 9.
7. Desconecte la HUD (si está instalada) siguiendo las instrucciones del apartado 3.

11 LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

1. Desconecte la válvula de respiración de la mascarilla. No desconecte la manguera de respiración de la válvula de respiración.
2. Ponga un tapón de enjuague en la válvula de respiración y en el silbato.
3. Cuando lave el cilindro, si corresponde, use el tapón de enjuague 32350-51 del manómetro de la válvula del cilindro.
4. Abra la válvula del cilindro y compruebe que hay presión en el sistema antes de hacer la limpieza.

NOTA: SI TIENE LA VÁLVULA DEL CILINDRO ABIERTA, EVITARÁ QUE ENTRE AGUA EN EL SISTEMA Y LAS BURBUJAS INDICARÁN CUALQUIER FUGA DEL SISTEMA.

5. Rocíe o sumerja el equipo respiratorio en agua y en un agente disolvente limpiador. Utilice el agente disolvente limpiador recomendado por Interspiro, máximo 55 °C.
6. Limpie el equipo con una esponja o cepillo.
7. Enjuague el aparato en agua limpia, máximo 60 °C.
8. Quite todos los tapones de enjuague del equipo respiratorio.
9. Cierre la válvula del cilindro y active la presión positiva para purgar el aire del sistema.
10. Seque el equipo, máximo 60 °C.
11. Limpie y desinfecte la mascarilla y la válvula de respiración siguiendo las instrucciones del manual de usuario de la mascarilla.

HUD INALÁMBRICA

Límpiala con un paño húmedo y agua tibia. No utilice agentes disolventes limpiadores.

12 SERVICIO Y PRUEBAS

Lleve a cabo una prueba completa o una prueba manual después de cada uso:

PRUEBA COMPLETA

1. Realice una prueba completa, consulte el apartado 6.
2. Reduzca la presión del cilindro lentamente y compruebe que las advertencias de la presión del cilindro se den en los niveles de presión configurados.

PRUEBA MANUAL

1. Apague la presión positiva (si procede).
2. Abra del todo la válvula del cilindro y lea el manómetro.
3. Cierre la válvula del cilindro.
4. Compruebe que la presión no caiga.
5. Reduzca la presión del cilindro lentamente y compruebe que el silbato comienza a sonar a 55 ±5 bares.

El servicio y las pruebas deben llevarse a cabo como mínimo de acuerdo con el Calendario de servicio y pruebas de Interspiro, o de acuerdo con los requisitos locales.

Visite www.interspiro.com para obtener la última versión.

13 PILAS

Utilice siempre pilas alcalinas Duracell MN2400 y Energizer E92 AAA. Interspiro no asume ninguna responsabilidad por fallos mecánicos, eléctricos ni ningún otro fallo de la pila.

No mezcle pilas de distintos fabricantes ni pilas viejas con pilas nuevas.

ADVERTENCIAS DE LA PILA DE LA HUD Y DEL BAC

Durante el uso, la advertencia de la pila se produce tal y como se describe en el apartado 6. Después de una indicación de advertencia de la pila, la unidad se puede despresurizar para determinar si las pilas de la HUD, del BAC o ambas necesitan sustituirse.

Cuando la unidad se despresuriza y el BAC hace parpadear el LED rojo y emite una ráfaga lenta de pitidos, esto indica que la pila del BAC está baja. Cuando la unidad se despresuriza y la HUD hace parpadear el LED de la pila en amarillo, esto indica que la pila de la HUD está baja. Cuando la unidad tenga la pila baja, no se activará el sistema electrónico cuando esté presurizada.

SUSTITUCIÓN DE LA PILA DEL BAC

¡ATENCIÓN! LAS PILAS SOLO DEBEN REEMPLAZARSE EN UN ÁREA QUE SE SEPA QUE NO ES PELIGROSA.

¡ATENCIÓN! DESCARGUE EL REGISTRO DEL USUARIO ANTES DE SUSTITUIR LAS PILAS. DESPUÉS DE SUSTITUIR LAS PILAS, COMPRUEBE LA CONFIGURACIÓN DE LA FECHA Y LA HORA DE LA UNIDAD Y VUELVA A CONFIGURARLA DE SER NECESARIO. SI LA CORRIENTE SE ROMPE DURANTE MÁS DE 1,5 MINUTOS, LA CONFIGURACIÓN DE FECHA Y RELOJ EN EL BAC SE PERDERÁ Y LOS EVENTOS NO SE REGISTRARÁN CORRECTAMENTE.

1. Quite los dos tornillos de la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella (Phillips). [Figura 16:a]
2. Quite la tapa del compartimento de las pilas. A continuación, extraiga el compartimento de las pilas levantando el mango. [Figura 16:b]
3. Introduzca tres pilas AAA nuevas respetando la dirección de las marcas en el interior del compartimento de las pilas. [Figura 17]
4. Vuelva a montar el compartimento de las pilas e introdúzcalo en el BAC. Oriente el compartimento de las pilas de acuerdo con las marcas que hay dentro del BAC y en los laterales del compartimento de las pilas.
Si la pila está colocada correctamente, el BAC emite un pitido cuando se conecta a las pilas.
5. Vuelva a poner la tapa del compartimento de las pilas y apriétela con suavidad para obtener una presión uniforme de la junta, asegurando un buen sellado. No apriete los tornillos en exceso.

SUSTITUCIÓN DE LAS PILAS DE LA HUD INALÁMBRICA

1. Quite la HUD de la mascarilla. Consulte el apartado 3.
2. Con un destornillador Phillips, desatornille el tornillo de la tapa del compartimento de las pilas. [Figura 18]
3. Levante la pestaña de cierre y abra la tapa del compartimento de las pilas. [Figura 18]
4. Introduzca una pila AAA en la dirección de la marca que hay en la HUD. [Figura 18]
5. Cierre la tapa y vuelva a poner la tapa con el tornillo. Apriétela con suavidad para obtener una presión uniforme de la junta, asegurando un buen sellado. No apriete en exceso.

6. Repita el mismo procedimiento para la segunda pila en el otro lado.
Cuando se insertan las pilas, la HUD hará parpadear los seis LED cinco veces.

14 ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

Almacene el producto en un ambiente fresco, seco y exento de polvo. Proteja las piezas de goma de la luz directa del sol, la radiación UV y el calor directo. Cuando la unidad reguladora no esté conectada, la válvula del cilindro siempre debe tener un tapón protector.

La unidad debe guardarse con la mascarilla/válvula de respiración en la posición para la presión positiva activada.

Durante el transporte, el producto debe estar bien protegido dentro del material de embalaje original o un material de embalaje equivalente.

15 CONEXIÓN DE AIRE ADICIONAL

Algunos modelos están equipados con una conexión de aire adicional que se puede utilizar para:

1. Conectarse a un sistema de ventilación de traje químico
2. Conectar una manguera de rescate entre dos equipos
3. Conectar una mascarilla adicional
4. Conectar la EVAC Campana de evacuación
5. Alimentar el equipo desde una fuente de aire externa

Cuando se toma aire del equipo, es decir, los supuestos contemplados en los puntos 1-4 anteriores, el consumo de aire aumenta y la duración del equipo se ve reducida.

Se debe utilizar un acoplamiento hembra especial con un abridor de válvula antirretorno cuando se toma aire del equipo, puntos 1-4 anteriores. Este dispositivo abre la válvula antirretorno de la conexión macho del equipo.

¡ATENCIÓN! AL ALIMENTAR EL EQUIPO DESDE UNA FUENTE DE AIRE EXTERNA, NO SE DEBE UTILIZAR ESTE TIPO DE ACOPLAMIENTO HEMBRA. EN ESTA APLICACIÓN, LA VÁLVULA ANTIRRETORNO DE LA CONEXIÓN MACHO DEBE PODER CERRARSE EN CASO DE INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO DE AIRE DESDE LA FUENTE EXTERNA.

16 USO CON SISTEMA DE LÍNEA DE AIRE

Las instrucciones de los apartados 1 y 2, «Montaje de los cilindros - cilindro sencillo» y de los aparatos 3-6 resulta de aplicación al uso con el sistema de línea de aire.

La manguera de suministro de la línea de aire está conectada al acoplamiento macho en el colector ubicado en el lado derecho (con el equipo puesto) del cinturón.

Cuando opere con aire suministrado desde la manguera de la línea aérea, la válvula del cilindro en el SCBA debe estar cerrada.

Si se interrumpe el suministro de la manguera de la línea de aire, abra completamente la válvula del cilindro del SCBA.

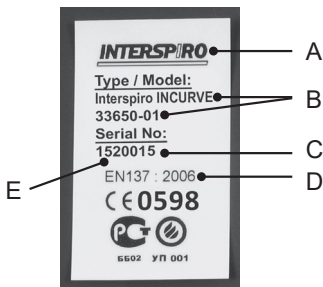
Una vez abierta la válvula del cilindro, el usuario debe abandonar inmediatamente la zona peligrosa. Desconecte la manguera de aire si es necesario.

Cuando se opera con la válvula del cilindro abierta y se usa junto con un interruptor automático entre el suministro de línea de aire y el cilindro SCBA, se deben observar las siguientes instrucciones.

1. Lea y anote la lectura de presión en el manómetro del SCBA.
2. Conecte el acoplamiento rápido del SCBA a la manguera de suministro de la línea de aire. La presión más alta en la manguera de suministro debe cerrar el suministro del SCBA.
3. Después de dos minutos, lea nuevamente la presión que se muestra en el manómetro. Durante el tiempo transcurrido, no debe haber una caída de presión medible en el manómetro. Esta verificación indicará que la presión más alta en la manguera de suministro de la línea de aire impide que se tome aire del cilindro SCBA.
4. Durante el uso en un ambiente peligroso, verifique periódicamente la presión que se muestra en el manómetro y, si nota una disminución, suspenda el uso. Desconecte la manguera de la línea de aire y salga a un área segura usando el equipo de rescate y un aparato de escape.

17 MARCAS

- A. Un fabricante
- B. Designación del modelo
- C. Número de serie
- D. Norma europea y clasificación
- E. Año de fabricación



18 WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUCCIONES DE ELIMINACIÓN

De conformidad con la Directiva 2002/96/EC de la Comunidad Europea, aplicable a partir del 27 de enero de 2003, es importante desechar los Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE) de una manera responsable con el medio ambiente.

Eliminación correcta de este producto:

1. No lo deseche con la basura normal: Este producto está marcado con el símbolo de un contenedor de basura con ruedas tachado. Esto indica que no debe desecharse con la basura doméstica normal.
2. Recolección separada: Para evitar posibles daños al medio ambiente y a la salud humana causados por sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, asegúrese de que este producto se deseche en una instalación de reciclaje autorizada o a través de un sistema de recolección dedicado.
3. Normas locales de eliminación de residuos: consulte con la autoridad local de gestión de residuos o con el minorista donde compró el producto para obtener información sobre los puntos de recogida aprobados o los programas de reciclaje. Estas instalaciones garantizarán que los RAEE se reciclen correctamente, lo que reducirá el impacto en el medio ambiente.
4. Eliminación de baterías: si su producto contiene baterías, deséchelas por separado de acuerdo con las leyes y regulaciones locales para la eliminación de baterías. Al desechar este producto de manera adecuada, contribuye a la reutilización sostenible de materiales y a la conservación de los recursos naturales. Para obtener más información sobre reciclaje y eliminación, comuníquese con las autoridades locales.



INCURVE-E

MANUAL DO UTILIZADOR

Aparelho respiratório com ecrã digital HUD (Heads-Up Display) sem fios

Este produto, que fornece ar respirável ao utilizador, foi testado de acordo com EN 137 Type 2 e deve ser usado de acordo com os regulamentos locais.

Fabricante:

Interspiro AB

Box 2853, 18728 Täby, Suécia.

O INCURVE-E é composto por:

- Computador do aparelho respiratório (BAC)
- Ecrã digital localizado no manómetro de pressão
- Aparelho respiratório INCURVE
- Ecrã HUD (Heads-Up Display) opcional localizado dentro da máscara
- Unidade de pedido de socorro automático (ADSU) opcional, totalmente integrada / Sistema de segurança de alerta pessoal (PASS)

1 NOTIFICAÇÃO DE SEGURANÇA

O produto tem de ser utilizado apenas com cilindros Interspiro:

Spirolite de 3,4 l, 6,7 l, conjunto de cilindros 323,4 ou 326,7

Composto de 6,8 l ou 9,0 l

Aço de 4 l ou 6 l.

ATENÇÃO! APARELHO RESPIRATÓRIO COM CONFIGURAÇÕES PARA DOIS CILINDROS E CONJUNTO DE CILINDROS: SPIROLITE DE 6,7 L OU 326,7, COMPOSTO DE 6,8 L OU 8,0 L E CILINDROS DE AÇO DE 6 L PODE EXCEDEM O LIMITE DE PESO TOTAL DE ACORDO COM O PONTO 6.6 DA NORMA EN 137:2006.

O produto só deve ser utilizado por pessoas saudáveis e treinadas para utilizar equipamento de proteção respiratória. Os indivíduos com barba ou grandes patilhas poderão não obter uma vedação adequada. O aparelho deve ser mantido, revisto e testado conforme descrito neste manual do utilizador, manuais de serviço da Interspiro e instruções de teste da Interspiro.

INTERSPIRO NÃO SE RESPONSABILIZA POR

- COMBINAÇÕES DE PRODUTOS, SALVO SE FOREM COMERCIALIZADOS PELA INTERSPIRO
 - ALTERAÇÕES OU ADAPTAÇÕES DO PRODUTO EFETUADAS POR TERCEIROS
-

Poderão ser efetuadas alterações a este documento sem aviso prévio, em qualquer altura, devido a erros tipográficos, imprecisões das informações atuais ou melhorias e alterações ao equipamento. Consulte sempre www.interspiro.com para obter atualizações de produtos, atualizações de documentos e boletins de serviço. A exposição a condições extremas pode exigir procedimentos diferentes dos descritos neste manual. As garantias especificadas nas condições de venda não são alargadas por esta Notificação de Segurança.

O ar respirável com que são carregados os cilindros tem de cumprir os requisitos estabelecidos na norma EN 12021, não contendo óleo nem substâncias tóxicas e tendo um nível de humidade baixo.

A duração de um aparelho respiratório de ar comprimido depende do volume de ar no(s) cilindro(s) de ar comprimido e do consumo de ar, que é específico para cada utilizador e é influenciado pelo volume de trabalho. Ao utilizar ar da ligação de ar extra (que está incluída em alguns modelos), o consumo de ar aumenta e a duração do aparelho diminui.

Quando se opera com dois cilindros separados, com válvulas independentes, ambos os cilindros devem ser carregados com pressões de funcionamento semelhantes. Abra sempre ambas as válvulas do cilindro quando pressurizar o aparelho respiratório e certifique-se de que ambas as válvulas do cilindro permanecem abertas durante a utilização do aparelho.

Se incluir um apito mecânico de aviso, esse aviso será ativado a uma pressão ligeiramente diferente da indicada pelo aviso de baixo nível de ar acionado pelo BAC. Por razões de segurança, deve ter em conta o primeiro aviso ativado.

Se o aparelho respiratório autónomo tiver de ser utilizado em conjunto com outro equipamento de proteção pessoal, é importante garantir que o equipamento de proteção pessoal adicional é compatível com o aparelho respiratório e que não prejudica a proteção integral do dispositivo de proteção respiratória.

Exemplos de perigos que podem exigir a utilização de equipamento de proteção pessoal adicional:

- Líquidos, vapor ou gases que podem causar danos na pele.
- Poluentes que podem ser absorvidos pela pele
- Radiação térmica
- Efeitos mecânicos
- Ambientes explosivos.

2 MONTAGEM DO CILINDRO

UM CILINDRO

1. Verifique se a tira do cilindro está colocada com a fivela tão próxima quanto possível do suporte traseiro. Coloque o cilindro no suporte traseiro. [Fig. 1]
2. Verifique a junta tórica de ligação e aparafuse manualmente a válvula do cilindro ao manifold. [Fig. 1]

NOTA! PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE O ACOPLAMENTO RÁPIDO DO CILINDRO, CONSULTE A DE SEÇÃO OPÇÃO DE ACOPLAMENTO RÁPIDO DO CILINDRO.

3. Aperte a tira do cilindro em torno do cilindro e prenda-a com a fivela. Ajuste o comprimento da tira, se necessário. Não aperte demasiado. Se a tira ficar demasiado apertada, a fivela e o suporte traseiro ficarão danificados.
4. Feche a alavanca da fivela. Certifique-se de que a aba de fixação bloqueou a alavanca na posição de fecho. (Para soltar a fivela do cilindro, a aba de fixação deve ser pressionada.) [Fig. 2]

DOIS CILINDROS

ATENÇÃO! QUANDO SE OPERA COM DOIS CILINDROS SEPARADOS, COM VÁLVULAS INDEPENDENTES, AMBOS OS CILINDROS DEVEM SER CARREGADOS COM PRESSÕES DE FUNCIONAMENTO SEMELHANTES. ABRA SEMPRE AMBAS AS VÁLVULAS DO CILINDRO QUANDO PRESSURIZAR O APARELHO RESPIRATÓRIO E CERTIFIQUE-SE DE QUE AMBAS AS VÁLVULAS DO CILINDRO PERMANECEM ABERTAS DURANTE A UTILIZAÇÃO DO APARELHO.

1. Se a última utilização tiver sido apenas com um cilindro, comece por desprender a tira do cilindro das quatro anilhas no suporte traseiro. [Fig. 3]
2. Verifique se a tira do cilindro está colocada com a fivela tão próxima quanto possível do suporte traseiro.
3. Se aplicável, monte o suporte da tira e o espaçador dos cilindros. [Fig. 4]
4. Verifique a junta tórica de ligação e aparafuse a peça em T ao manifold - Não aperte. [Fig. 5]
5. Coloque os cilindros no suporte traseiro, com o suporte da tira entre os cilindros. Certifique-se de que as mangueiras estão colocadas entre os cilindros e que não ficam comprimidas entre os cilindros e o suporte traseiro. [Fig. 6]
6. Verifique as juntas tóricas de ligação e aparafuse manualmente as válvulas do cilindro às ligações da peça em T.
7. Aparafuse manualmente a peça em T ao manifold.
8. Aperte a tira do cilindro em torno dos cilindros e prenda-a com a fivela. Ajuste o comprimento da tira, se necessário. Não aperte demasiado. Se a tira ficar demasiado apertada, a fivela e o suporte traseiro ficarão danificados.
9. Feche a alavanca da fivela. Certifique-se de que a aba de fixação bloqueou a alavanca na posição de fecho. (Para soltar a fivela do cilindro, a aba de fixação deve ser pressionada.) [Fig. 2]

CONJUNTO DE CILINDROS

Montagem

1. Coloque o conjunto de cilindros numa superfície plana com a válvula do cilindro voltada para si.
2. Verifique a junta tórica de ligação e aparafuse manualmente a válvula do cilindro ao manifold. [Fig. 7]

NOTA! PARA OBTER INFORMAÇÕES SOBRE O ACOPLAMENTO RÁPIDO DO CILINDRO, CONSULTE A DE SEÇÃO OPÇÃO DE ACOPLAMENTO RÁPIDO DO CILINDRO.

3. Encaixe os orifícios do suporte do cilindro nas anilhas guia e empurre o suporte traseiro até o arnês encaixar com um clique na posição correta [Fig. 8]. Certifique-se de que o conjunto de cilindros está bem montado, levantando o arnês cuidadosamente nos lados superior e inferior do suporte traseiro.

Desmontagem

1. Desaparafuse o manifold da válvula do cilindro.
2. Empurre o braço de fixação na parte superior do suporte do cilindro e, ao mesmo tempo, puxe o arnês para si.

OPÇÃO DE ACOPLAMENTO RÁPIDO

Ligar

Conecte o adaptador da válvula do cilindro ao regulador. Pressione até “encaixar” na válvula do cilindro. [Fig. 10].

Verifique se a conexão está travada corretamente, verificando se as superfícies estão alinhadas. [Fig. 10].

Desligar

Desconecte empurrando o anel do sistema de encaixe rápido para fora da válvula e removendo o cilindro. [Fig. 11].

NOTA! O EQUIPAMENTO EXISTENTE PODE SER ACTUALIZADO PARA ENGATE RÁPIDA DE GARRAFA.

3 INSTALAR / REMOVER O HUD

INSTALAR O HUD SEM FIOS

1. Coloque um dos lados do HUD em ângulo dentro da máscara e faça pressão para baixo.
2. Certifique-se de que os lados direito e esquerdo do HUD estão bem assentes nas áreas arredondadas da borracha da máscara e por baixo das duas anilhas salientes no visor.

REMOVER O HUD SEM FIOS

1. Levante uma extremidade do HUD e remova-o da máscara.

4 AJUSTAR O TAMANHO

NOTA! QUANDO ESTIVER EM PÉ COM O APARELHO RESPIRATÓRIO COLOCADO, A MAIOR PARTE DO PESO DEVE SER SUPORTADA PELAS ANCAS E NÃO PELOS OMBROS.

Para ajustar a altura do cinto nas ancas, carregue nos botões vermelhos debaixo do cinto em simultâneo e deslize todo o cinto para cima ou para baixo até obter o tamanho correto. [Fig. 12]

O arnês pode ser ajustado para quatro tamanhos diferentes. As indicações dos tamanhos estão disponíveis na parte da frente e na parte de trás do arnês.

5 COLOCAÇÃO

NOTA! ESTA SECÇÃO DESCREVE COMO COLOCAR O APARELHO, EXECUTANDO UM “TESTE RÁPIDO” DURANTE O ARRANQUE. A SECÇÃO 6 FORNECE MAIS INFORMAÇÕES SOBRE O TESTE DE ARRANQUE E INSTRUÇÕES PARA EXECUTAR O “TESTE COMPLETO”.

1. Ligue o tubo de respiração à válvula de respiração. [Fig. 13]
2. Ligue a máscara e a válvula de respiração de acordo com as instruções no manual do utilizador da máscara.
3. Solte as alças e o cinto e coloque o aparelho.
4. Coloque a tira de pescoço sobre a cabeça.
5. Aperte a fivela do cinto, certificando-se de que a maior parte do peso é suportada pela cintura e não pelos ombros. [Fig. 14]
6. Ajuste as alças e esconda quaisquer tiras soltas. [Fig. 15]
7. Desligue a pressão positiva.
8. Abra totalmente a válvula do cilindro. O aparelho começa então a executar o teste de arranque.
9. Verifique se o HUD está totalmente inserido dentro da máscara.
10. Coloque a máscara de acordo com as instruções fornecidas no manual do utilizador da máscara.
11. Verifique o ecrã digital e confirme a mensagem “TESTE OK” ou a indicação de falha (consulte a secção 6), carregando no botão de retroiluminação (secção 7, Fig. 7-A) no ecrã.

6 TESTE DE ARRANQUE

“TESTE RÁPIDO” E “TESTE COMPLETO”

Quando se abre a válvula do cilindro, é executada uma verificação automática do arranque. Dependendo da interação do utilizador, é executado um “Teste rápido” ou um “Teste completo”.

O Teste curto é executado automaticamente de acordo com a secção “Executar o teste rápido” e inclui os seguintes testes:

- Pressão do cilindro acima do nível predefinido (depende da configuração)
- A bateria tem autonomia para, pelo menos, duas horas de funcionamento
- Os sistemas eletrónicos estão a funcionar

Concluído o teste, os respetivos resultados têm de ser confirmados pelo utilizador. Consulte a secção intitulada “Resultados do teste” abaixo.

O Teste completo é executado automaticamente de acordo com a secção “Executar o teste completo” e inclui os seguintes testes:

- Pressão do cilindro acima do nível predefinido (depende da configuração)
- A bateria tem autonomia para, pelo menos, duas horas de funcionamento
- Os sistemas eletrônicos estão a funcionar
- Estanqueidade
- Capacidade do fluxo de ar

Concluído o teste, os respetivos resultados têm de ser confirmados pelo utilizador. Consulte a secção intitulada “Resultados do teste” abaixo.

RESULTADOS DO TESTE

Quando o teste termina, o ecrã mostra a mensagem “TESTE OK” ou uma indicação de falha. Se houver mais do que uma falha, as indicações são apresentadas em sequência. Se carregar no botão de retroiluminação (secção 7, Fig. 7-A) alterna para o modo Executar ou para a próxima indicação de falha. Se a retroiluminação não estiver acesa e carregar uma vez no botão de retroiluminação, acende a retroiluminação; se carregar duas vezes, alterna para o modo Executar ou para a próxima falha.



INDICAÇÃO DE FALHA

EXPLICAÇÃO

CIL BAIXO!!! (LOW CYL !!!)	PRESSÃO DO CILINDRO ABAIXO DO NÍVEL PREDEFINIDO (DEPENDE DA CONFIGURAÇÃO)
BAT FRACA (LOW BATT)	A BATERIA TEM MENOS DE 2 HORAS DE FUNCIONAMENTO ¹⁾
FUGA (LEAKAGE)	A UNIDADE FALHOU O TESTE DE ESTANQUEIDADE ²⁾
CAPACIDADE (CAPACITY)	A UNIDADE FALHOU O TESTE DE CAPACIDADE DO FLUXO DE AR ²⁾
ADSU/PASS	A UNIDADE FALHOU O TESTE DO SENSOR DE MOVIMENTO ²⁾

¹⁾ Substitua a bateria imediatamente após a operação em curso ou, se possível, antes de continuar a operação.

²⁾ Realizado apenas se o Teste completo for executado

ATENÇÃO! SIGA SEMPRE A POLÍTICA DA SUA EMPRESA PARA DETERMINAR SE UMA OPERAÇÃO PODE OU NÃO SER EXECUTADA DEPOIS DE OCORRER UMA INDICAÇÃO DE FALHA.

EXECUTAR O “TESTE RÁPIDO”

1. Abra totalmente a válvula do cilindro. A figura abaixo mostra as indicações que aparecem no ecrã.



2. Verifique o som.



3. A figura abaixo mostra a indicação que aparece no ecrã durante três segundos.



4. A figura abaixo mostra a indicação que aparece no ecrã durante dois segundos.



5. O ecrã apresenta o resultado do teste até se carregar no botão de retroiluminação. Consulte a secção intitulada "Resultados do teste".

EXECUTAR O "TESTE COMPLETO"

1. Abra totalmente a válvula do cilindro. A figura abaixo mostra as indicações que aparecem no ecrã.



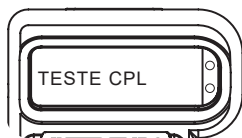
2. Verifique o som.



3. Carregue no botão de retroiluminação (secção 7, Fig. 7-A) durante os três segundos em que o ecrã mostra a indicação da figura abaixo.

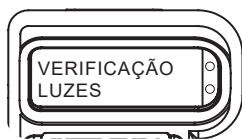


4. A figura abaixo mostra a indicação que aparece no ecrã durante dois segundos.

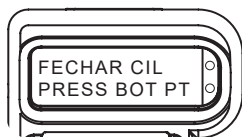


NOTA! SE A PRESSÃO DO CILINDRO ESTIVER ABAIXO DO NÍVEL MÍNIMO DE ACORDO COM AS CONFIGURAÇÕES, EXISTE UMA INDICAÇÃO DE AVISO. O TESTE PODE SER CANCELADO A QUALQUER MOMENTO PRESSIONANDO O BOTÃO VERMELHO. O TESTE NESTE CASO ALTERNA PARA TESTE CURTO.

5. Verifique os LED amarelo e vermelho (secção 7, Fig. 7-A) no ecrã e a luz amarela e vermelha do BAC. Se aplicável, verifique os LED verde, amarelo e vermelho do HUD.



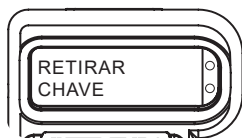
6. Feche a válvula do cilindro e carregue no botão de retroiluminação. Certifique-se de que a válvula está completamente fechada antes de carregar no botão de retroiluminação.



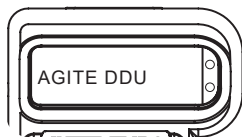
7. O aparelho executa um teste de estanqueidade.



8. Em aparelhos ativados por chave (Tally), o ecrã mostra a indicação da figura abaixo. Se a chave não for inserida desde o início, o ecrã mostra primeiro a indicação “INSERIR CHAVE” e depois “RETIRAR CHAVE” quando a chave for inserida.



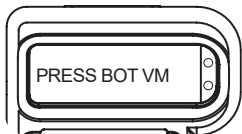
9. Agite a unidade do ecrã digital quando o ecrã mostrar a indicação da figura abaixo. O som de alarme para quando agitar a DDU.



10. Não mova a unidade do ecrã digital quando o ecrã mostrar a indicação da figura abaixo. É testado o som do pré-alarme e o som do alarme total.



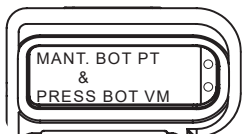
11. Carregue no botão vermelho quando o ecrã mostrar a indicação da figura abaixo.



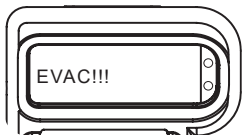
12. É testado o som do alarme de pânico.



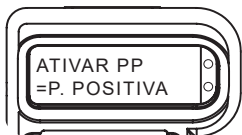
13. Em aparelhos com SpiroLink ativado, carregue nos botões vermelho e preto para testar o alarme de evacuação quando o ecrã mostrar a indicação da figura abaixo.



14. O som do alarme de evacuação é testado enquanto o ecrã mostra a indicação da figura abaixo



15. Ative a pressão positiva da válvula de respiração para esvaziar o ar do sistema quando o ecrã mostrar a indicação da figura abaixo.



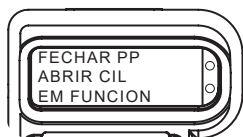
16. Se estiver ativada, o ecrã mostra a definição de aviso eletrónico de pressão baixa, enquanto é testado o som do apito eletrónico .



17. Substitua a chave no DDU, se aplicável



18. O ecrã apresenta os resultados do teste até se carregar no botão de retroiluminação. Consulte a secção intitulada “Resultados do teste” acima.
19. O ecrã alterna entre as indicações mostradas nas duas figuras abaixo. Para desligar o aparelho, carregue no botão de retroiluminação. Para entrar no modo Executar, desligue a pressão positiva da válvula de respiração e abra a válvula do cilindro



7 DURANTE A UTILIZAÇÃO

ECRÃ DIGITAL



Fig. 7-A

O LED amarelo pisca quando a unidade está no modo Executar com o ADSU/PASS ativado (consulte a secção 9).

Durante a utilização, o ecrã digital pode mostrar três valores diferentes:

1. Pressão do cilindro em Bar ou PSI
2. Tempo restante calculado em minutos
3. Temperatura absorvida em graus Celsius ou Fahrenheit
4. Gráfico da pressão do cilindro em quadrantes

Dependendo da configuração, o ecrã pode mostrar um, dois, três ou todos estes quatro valores. Além disso, qualquer um destes quatro valores pode ser mostrado como valor predefinido, segunda, terceira ou quarta prioridade.

Se carregar no botão de retroiluminação (Fig. 7-A), acende a retroiluminação do ecrã durante quatro segundos. Se carregar no botão de retroiluminação mais uma vez, enquanto a retroiluminação estiver acesa, alterna para o valor seguinte de acordo com as prioridades configuradas.

Se for apresentado apenas um valor, não existe função de alternância e o botão de retroiluminação funciona só como retroiluminação.

Se carregar no botão de retroiluminação repetidamente, alterna entre valores. Quando a retroiluminação se apaga após quatro segundos, o ecrã mostra sempre o valor predefinido.

Durante a utilização, o tempo de ar restante é calculado com base no anterior consumo de ar. Visto que o valor é calculado, o tempo apresentado pode ser mais curto ou mais longo do que o tempo restante real, dependendo do volume de trabalho anterior e futuro e da frequência respiratória.

A informação sobre o tempo restante só deve ser utilizada como complemento da informação sobre a pressão do cilindro. Os avisos de baixo nível de ar devem ser sempre tidos em conta, independentemente da indicação de tempo restante.

Até ser calculado o primeiro valor a partir do consumo de ar, o ecrã mostra “CALCULAR”. O primeiro valor é apresentado quando houver uma queda de pressão significativa, normalmente após um ou dois minutos de respiração.

O tempo restante é calculado após a ativação do aviso de baixo nível de ar.

A unidade pode ser configurada para emitir um alarme de calor. Quando a temperatura absorvida atingir o valor de disparo, o alarme é ativado. Ouve-se um sinal sonoro, o ecrã alterna para mostrar “TEMPERATURA” e tanto o ecrã como o LED principal do BAC piscam a vermelho.

O ecrã digital apresenta sempre um símbolo de bateria. O símbolo mostra a capacidade das baterias do BAC em quatro passos. Com o aviso de bateria baixa, o símbolo começa a piscar.

PONTOS DE REFERÊNCIA DA PRESSÃO TURN AROUND (PRESSÃO MÍNIMA PARA INICIAR A SUBIDA) (TAP REFX) (OPCIONAL)

TAP é uma ferramenta utilizada nas operações, quando se trabalha num único local. O valor de TAP baseia-se na pressão inicial do cilindro e no consumo de ar necessário para atingir o local onde o valor de TAP é calculado.

Para calcular o valor de TAP, mantenha carregado o botão de retroiluminação (Fig. 7-A) durante 5 segundos até aparecer no ecrã a indicação TAP REFA xx bar.

Para recalcular o valor de TAP, mantenha carregado o botão de retroiluminação (Fig. 7-A) durante 5 segundos até aparecer no ecrã a indicação TAP REFB xx bar, sendo atribuída uma nova letra a cada novo cálculo.

ECRÃ HUD (HEADS-UP DISPLAY) - OPCIONAL

Um sensor de luminosidade ajusta automaticamente o brilho dos LED de acordo com as condições de luz ambiente. Isto pode demorar até 10 segundos.

INDICAÇÃO DA PRESSÃO DO CILINDRO



100%	-	75%	VERDE, AMARELO, AMARELO, VERMELHO ACESOS
75%	-	50%	AMARELO, AMARELO, VERMELHO ACESOS
50%	-	AR REDUZIDO	AMARELO, VERMELHO ACESOS
AR REDUZIDO		0	VERMELHO A PISCAR

A PREDEFINIÇÃO PARA “AR REDUZIDO” É 55 BAR.

O HUD pode ser configurado com uma sequência de luzes diferente.

Se a pressão mudar rapidamente, pode haver um atraso de 2 segundos até que a informação de pressão do cilindro seja atualizada no HUD. Durante a utilização normal (respiração) isto não é perceptível.

INDICAÇÕES DE AVISO



AVISO DE BATERIA FRACA

AVISO DE BATERIA FRACA

AMARELO A PISCAR

ATENÇÃO: QUANDO APARECER UM AVISO DE BATERIA FRACA, A BATERIA TEM DE SER SUBSTITUÍDA IMEDIATAMENTE APÓS A OPERAÇÃO EM CURSO.

Quando o aviso de bateria fraca é ativado, ainda são possíveis, pelo menos, 2 horas de funcionamento. Consulte a secção 12 para obter instruções sobre como determinar que a bateria está fraca no HUD e BAC e também sobre como substituir a bateria.

DESLIGAMENTO

Do lado esquerdo, os quatro LED piscam em simultâneo duas vezes. Tal ocorre quando a unidade está despressurizada.

AVISOS OPCIONAIS

PRÉ-ALARME ADSU/PASS (CONSULTE A SECÇÃO 9)	VERMELHO A PISCAR
ALARME ADSU/PASS (CONSULTE A SECÇÃO 9)	VERMELHO ACESO
SINAL DE EVACUAÇÃO INTERNO (CONSULTE A SECÇÃO 9)	VERMELHO ACESO

LIGAÇÃO DO HUD

O HUD tem de ser ligado ao SCBA (BAC) antes de ser utilizado. A ligação só precisa de ser efetuada uma vez, desde que sejam utilizados os mesmos SCBA (BAC) e HUD. Se utilizar um SCBA com HUD diferentes, tem de ser ligado antes de cada utilização.

A ligação do HUD só pode ser efetuada com o SCBA despressurizado.

1. Mantenha carregado o botão preto na unidade do ecrã digital até aparecer a mensagem “A CONECTAR”.
2. Coloque o íman situado na chave (Fig. 7-A) na parte lateral do HUD com dois LED, do lado direito com a máscara posta. Os LED vermelho e amarelo acendem.
3. Ao retirar a chave, a luz vermelha apaga e a amarela continua acesa. O
4. No espaço de aproximadamente 20 segundos é efetuada a ligação entre HUD e BAC. O BAC emite um sinal sonoro, o ecrã digital apresenta a mensagem “HUD CONECTADO” e os seis LED no HUD piscam duas vezes.

ATENÇÃO: SE NEM TODOS OS LED NO HUD ACENDEREM, ESTE DEVE SER RETIRADO DE SERVIÇO IMEDIATAMENTE.

5. Mantenha carregado o botão preto no ecrã digital até que este desligue.

VERIFICAR A LIGAÇÃO DO HUD

A ligação do HUD pode ser verificada para garantir que o HUD está ligado ao aparelho correto.

Para verificar a ligação do HUD, mantenha carregado o botão de retroiluminação durante dois segundos, solte-o durante um segundo e volte a premi-lo durante dois segundos. Depois de soltar o botão de retroiluminação, as duas luzes LED do lado direito do HUD começam a piscar, se este estiver ligado ao aparelho.

NOTA: APENAS UM UTILIZADOR DE CADA VEZ PODE VERIFICAR A LIGAÇÃO DO HUD. SE VÁRIOS UTILIZADORES TESTAREM A LIGAÇÃO DO HUD EM SIMULTÂNEO, NÃO SERÁ POSSÍVEL DIZER SE O HUD ESTÁ OU NÃO LIGADO AO APARELHO CORRETO.

COMPUTADOR DO APARELHO RESPIRATÓRIO (BAC)

O BAC mede a pressão e fornece a informação ao ecrã digital e ao HUD. Regista todos os dados de utilização que podem ser acedidos através de uma interface de computador (opcional).

Durante o modo Executar, o LED principal pisca a amarelo como luz de presença. Além do LED principal, existem dois LED amarelos para visibilidade adicional.

8 AVISOS DE PRESSÃO NO CILINDRO

AVISO DE AR REDUZIDO

O valor predefinido é 55 +/- 5 bar. Pode ser configurado para uma pressão mais elevada (até 75 bar).

INDICAÇÃO DE AVISO DE AR REDUZIDO

O HUD faz piscar o LED vermelho ou de acordo com as definições efetuadas (se equipado com HUD)

O BAC emite um som de aviso

O LED principal do BAC pisca a vermelho

O LED do ecrã pisca a vermelho

AVISO DE AR REDUZIDO SILENCIÁVEL (OPCIONAL)

Silencie o aviso de ar reduzido durante um minuto carregando no botão de retroiluminação (secção 8)

SINAL DE RETORNO (OPCIONAL)

Pode ser definido como um valor estático entre 75 e 175 bar ou como um valor dinâmico com base na pressão inicial do cilindro.

Neste nível, a retroiluminação do ecrã fica vermelha e automaticamente acesa durante 10 segundos.

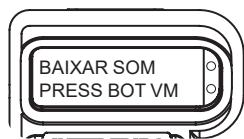
Se a pressão do cilindro aumentar acima do nível definido, o sinal de retorno é redefinido.

Se estiver equipado e a função ativada, o HUD pisca (os LED de indicação de pressão ativa) durante 10 segundos.

NOTA: AO DESPRESSURIZAR A UNIDADE RAPIDAMENTE APÓS A UTILIZAÇÃO, O APARELHO, POR VEZES, DESLIGA SEM QUALQUER AVISO DE AR REDUZIDO OU SINAL DE RETORNO.

VOLUME REDUZIDO (OPCIONAL)

Para reduzir o volume quando, por exemplo, está a trabalhar em fatos estanques a gases, pressurize o aparelho e carregue no botão de pânico quando a mensagem apresentada abaixo aparecer no ecrã.



Carregue no botão de retroiluminação quando a mensagem apresentada abaixo aparecer no ecrã.



9 UNIDADE DE PEDIDO DE SOCORRO AUTOMÁTICO (ADSU)- (OPCIONAL)

ATIVACÃO/DESATIVACÃO E REDEFINIÇÃO DO ALARME

VERSÃO COM CHAVE (ADSU)

Retire a chave, puxando-a da unidade do ecrã, para ativar a ADSU. Uma vez no modo de alarme, a ADSU apenas pode ser redefinida inserindo a chave.

VERSÃO SEM CHAVE (PASS) – INICIADA PELA PRESSÃO

A ADSU é ativada quando a unidade é pressurizada.

Para redefinir o alarme primeiro, mantenha carregado o botão de retroiluminação e, em seguida, carregue no botão de pânico. Para desativá-la, despressurize a unidade, mantenha carregado o botão de retroiluminação e depois carregue no botão de pânico.

DURANTE A UTILIZAÇÃO

O LED amarelo no ecrã digital começa a piscar e o BAC emite um sinal sonoro quando a ADSU está no modo de deteção. Se houver falta de movimento durante 30 segundos, a ADSU entra em pré-alarme. Isto é indicado por um sinal audível crescente proveniente do BAC e pela intermitência alternada dos LED amarelo e vermelho no ecrã digital e do LED principal do BAC.

Após o pré-alarme, a unidade entra no modo de alarme.

Quando ativada, a unidade pode ser colocada no modo de alarme em qualquer altura, carregando no botão de pânico.

No modo de alarme, o BAC emite um sinal audível elevado, os LED amarelo e vermelho no ecrã digital acendem alternadamente, a retroiluminação do ecrã pisca a amarelo e vermelho e o LED principal no BAC pisca a vermelho.

SINAL DE EVACUAÇÃO INTERNO

Esta função depende da configuração e só está disponível na versão com chave. Para ativar, mantenha carregado o botão de retroiluminação e depois carregue no botão de pânico.

O sinal é o mesmo que o do modo de alarme descrito acima, mas com um som de aviso intermitente diferente.

10 REMOVER O APARELHO

1. Desligue a pressão positiva.
2. Abra as fivelas para libertar o arnês de cabeça, solte a tira e retire a máscara.
3. Feche a válvula do cilindro.

NOTA: PARA IMPEDIR O FECHO INVOLUNTÁRIO DA VÁLVULA DO CILINDRO, O VOLANTE TEM DE SER EMPURRADO PARA DENTRO ANTES DE SER VIRADO.

4. Se aplicável, desaperte a fivela do peito.
5. Desaperte a fivela do cinto e solte as alças.
6. Retire o aparelho e ative a pressão positiva para purgar o ar do sistema. Desative a unidade de pedido de socorro automático conforme descrito na secção 9.
7. Desligue o HUD (se equipado) de acordo com a secção 3.

11 LIMPAR E DESINFETAR

1. Desligue a válvula de respiração da máscara. Não desligue o tubo de respiração da válvula de respiração.
2. Instale um bujão de lavagem na válvula de respiração e no apito.
3. Para lavar o cilindro utilize um bujão de lavagem 32350-51 no manómetro de pressão da válvula do cilindro, se aplicável.
4. Abra a válvula do cilindro e certifique-se de que existe pressão no sistema antes de efetuar a limpeza.

NOTA: A VÁLVULA DO CILINDRO ABERTA EVITA A ENTRADA DE ÁGUA NO SISTEMA E AS BOLHAS INDICARÃO A PRESENÇA DE FUGAS NO SISTEMA.

5. Pulverize ou mergulhe o aparelho respiratório em água e solvente de limpeza. Utilize o solvente de limpeza recomendado pela Interspiro, máx. 55 °C.
6. Limpe o aparelho com uma esponja ou escova.
7. Enxagúe o aparelho em água limpa, máx. 60 °C.
8. Retire todos os bujões de lavagem do aparelho respiratório.
9. Feche a válvula do cilindro e ative a pressão positiva para purgar o ar do sistema.
10. Seque o aparelho, máx. 60 °C.
11. Limpe e desinfete a máscara e a válvula de respiração de acordo com as instruções no manual do utilizador da máscara.

HUD SEM FIOS

Limpe com um pano húmido e água quente. Não utilize solventes de limpeza.

12 REVISÃO E TESTES

Efetue um teste completo ou um teste manual após cada utilização:

TESTE COMPLETO

1. Efetue um teste completo. Consulte a secção 6.
2. Diminua a pressão do cilindro lentamente e verifique se o(s) aviso(s) de pressão do cilindro são emitidos nos níveis de pressão configurados.
Se as baterias estiverem bem posicionadas, o BAC emite um sinal sonoro quando estiver ligado.
5. Volte a colocar a tampa do compartimento de baterias e aperte com cuidado de modo a obter uma pressão uniforme nas juntas, garantindo uma boa vedação. Não aperte demasiado os parafusos.

SUBSTITUIR AS BATERIAS DO HUD SEM FIOS

1. Retire o HUD da máscara. Consulte a secção 3.
2. Com uma chave Phillips, desaperte o parafuso da tampa do compartimento de baterias. [Fig. 18]
3. Levante a patilha de bloqueio e abra a tampa do compartimento de baterias. [Fig. 18]
4. Insira uma bateria AAA na direção da marcação no HUD. [Fig. 18]
5. Feche a tampa e volte a apertar o respetivo parafuso. Aperte com cuidado de modo a obter uma pressão uniforme nas juntas, garantindo uma boa vedação. Não aperte demasiado.
6. Repita o mesmo procedimento para a segunda bateria do outro lado.

Quando as baterias estiverem instaladas, o HUD faz piscar os seis LED cinco vezes.

13 BATERIAS

Utilize sempre baterias alcalinas AAA Duracell MN2400 e Energizer E92. A Interspiro não assume qualquer responsabilidade por falhas mecânicas, elétricas ou de qualquer outro tipo relacionadas com baterias.

Não misture fabricantes de baterias nem baterias antigas com novas.

AVISOS DE BATERIA FRACA DO HUD E BAC

Durante a utilização, é emitido um aviso de bateria fraca conforme descrito na secção 6. Após uma indicação de aviso de bateria fraca, a unidade pode ser despressurizada para determinar se as baterias no HUD, BAC, ou em ambos, precisam de ser substituídas.

Se a unidade estiver despressurizada e o BAC apresentar um LED vermelho intermitente e uma taxa lenta de avisos sonoros, isto indica bateria fraca no BAC. Se a unidade estiver despressurizada e o HUD apresentar um LED de bateria amarelo intermitente, isto indica bateria fraca no HUD. O sistema eletrónico numa unidade com bateria fraca não ativa quando pressurizado.

SUBSTITUIR A BATERIA DO BAC

ATENÇÃO! AS BATERIAS SÓ DEVEM SER TROCADAS NUMA ZONA NÃO PERIGOSA.

ATENÇÃO! TRANSFIRA O MANUAL DO UTILIZADOR ANTES DE SUBSTITUIR AS BATERIAS. DEPOIS DE SUBSTITUIR AS BATERIAS, VERIFIQUE A DEFINIÇÃO DE DATA E HORA DA UNIDADE E REDEFINA SE NECESSÁRIO. SE A CORRENTE FOR INTERROMPIDA DURANTE MAIS DE 1,5 MINUTOS, AS DEFINIÇÕES DE DATA E HORA NO BAC PERDER-SE-ÃO E OS EVENTOS NÃO SERÃO CORRETAMENTE REGISTRADOS.

1. Retire os dois parafusos da tampa do compartimento de baterias com uma chave de estrela (Phillips). [Fig. 16:a]
2. Retire a tampa do compartimento de baterias. Em seguida, retire as baterias levantando a pega. [Fig. 16:b]
3. Insira três novas baterias AAA na direção das marcações na parte interna do compartimento de baterias. [Fig. 17]
4. Volte a montar o compartimento de baterias e insira-o no BAC. Coloque as baterias de acordo com as marcações na parte interna do BAC e com as marcações nas partes laterais das baterias. Se as baterias estiverem bem posicionadas, o BAC emite um sinal sonoro quando estiver ligado.
5. Volte a colocar a tampa do compartimento de baterias e aperte com cuidado de modo a obter uma pressão uniforme nas juntas, garantindo uma boa vedação. Não aperte demasiado os parafusos.

SUBSTITUIR AS BATERIAS DO HUD SEM FIOS

1. Retire o HUD da máscara. Consulte a secção 3.
2. Com uma chave Phillips, desaperte o parafuso da tampa do compartimento de baterias. [Fig. 18]
3. Levante a patilha de bloqueio e abra a tampa do compartimento de baterias. [Fig. 18]
4. Insira uma bateria AAA na direção da marcação no HUD. [Fig. 18]

5. Feche a tampa e volte a apertar o respetivo parafuso. Aperte com cuidado de modo a obter uma pressão uniforme nas juntas, garantindo uma boa vedação. Não aperte demasiado.
 6. Repita o mesmo procedimento para a segunda bateria do outro lado.
- Quando as baterias estiverem instaladas, o HUD faz piscar os seis LED cinco vezes.

14 ARMAZENAMENTO O TRANSPORTE

Conserve num ambiente fresco, seco e sem poeiras. Proteja as peças de borracha da ação direta da luz solar, da radiação UV e do calor direto. Quando a unidade do regulador não estiver ligada, a válvula do cilindro deverá ter sempre uma tampa de proteção.

A unidade deve ser guardada com a máscara/válvula de respiração na posição de pressão positiva ativada.

Durante o transporte, o produto deve estar bem protegido dentro da embalagem original ou embalagem equivalente.

15 LIGAÇÃO DE AR EXTRA

Alguns modelos estão equipados com uma ligação de ar extra que pode ser utilizada para:

1. Ligar a um sistema de ventilação de um fato de proteção química
2. Ligar uma mangueira de salvamento entre dois aparelhos
3. Ligar uma máscara extra
4. Ligar a EVAC Capa de evacuação
5. Alimentar o aparelho a partir de uma fonte de ar externa

Ao tirar ar do aparelho (ponto 1-4 acima), o consumo de ar aumenta e a duração do aparelho diminui.

Ao tirar o ar do aparelho, é necessário utilizar um acoplamento fêmea especial com um dispositivo de abertura da válvula de retenção (ponto 1-4 acima). Este dispositivo abre a válvula de retenção na ligação macho do aparelho.

ATENÇÃO! AO ALIMENTAR O APARELHO A PARTIR DE UMA FONTE DE AR EXTERNA, ESTE TIPO DE ACOPLAMENTO FÊMEA NÃO DEVE SER UTILIZADO. NESTA APLICAÇÃO, A VÁLVULA DE RETENÇÃO NA LIGAÇÃO MACHO DEVE SER CAPAZ DE FECHAR EM CASO DE INTERRUPTÃO DO ABASTECIMENTO DE AR A PARTIR DA FONTE EXTERNA.

16 UTILIZAÇÃO COM SISTEMA DE AR

As instruções na Secção 1, Secção 2 - “Montagem do cilindro - um cilindro” e nas Secções 3 a 6 aplicam-se à utilização com o sistema de ar.

O tubo de fornecimento de ar está ligado ao acoplamento macho no manifold situado do lado direito (quando usado) do cinto.

Ao funcionar com ar fornecido através do tubo de ar, a válvula do cilindro no SCBA deve estar fechada.

Caso o fornecimento do tubo de ar seja interrompido, abra a válvula do cilindro do SCBA totalmente.

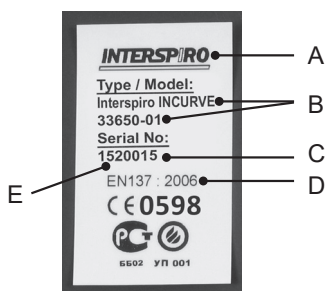
Depois de abrir a válvula do cilindro, o utilizador tem de abandonar imediatamente a zona de perigo. Desligue o tubo de ar, se necessário.

Com a válvula do cilindro aberta e utilizada em conjunto com um comutador automático entre o fornecimento de ar e o cilindro do SCBA, deve ter em atenção as seguintes instruções.

1. Leia e anote a leitura de pressão no manómetro de pressão do SCBA.
2. Ligue o acoplamento rápido do SCBA ao tubo de fornecimento de ar. A pressão mais elevada no tubo de ar deve desligar o fornecimento do SCBA.
3. Após dois minutos, leia novamente a pressão apresentada no manómetro. Durante o tempo decorrido, não deverá haver queda de pressão perceptível no manómetro. Esta verificação irá indicar que a pressão mais elevada no tubo de fornecimento de ar está a impedir que seja retirado ar do cilindro do SCBA.
4. Durante a utilização num ambiente perigoso, verifique periodicamente a pressão apresentada no manómetro e, se notar uma diminuição, interrompa a utilização. Desligue o tubo de ar e saia para uma zona segura utilizando o conjunto de emergência e um aparelho de evacuação.

17 MARCAÇÕES

- A. Fabricante
- B. Designação do modelo
- C. N.º de série
- D. Norma e classificação europeias
- E. Ano de fabrico



18 WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE) INSTRUÇÕES DE ELIMINAÇÃO

Em conformidade com a Directiva da Comunidade Europeia 2002/96/CE, aplicável a partir de 27 de Janeiro de 2003, é importante eliminar os Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE) de uma forma ambientalmente responsável.

Eliminação correta deste produto:

1. Não deitar no lixo comum: Este produto está marcado com o símbolo de um caixote do lixo com uma cruz. Isto indica que não deve ser descartado como lixo doméstico comum.
2. Recolha Separada: Para evitar possíveis danos ao ambiente e à saúde humana causados por substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos, certifique-se de que este produto é eliminado num centro de reciclagem autorizado ou através de um sistema de recolha dedicado.
3. Regulamentação local de eliminação: Consulte a autoridade local de gestão de resíduos ou o revendedor onde adquiriu o produto para obter informações sobre os pontos de recolha aprovados ou os programas de reciclagem. Estas instalações irão garantir que os REEE são reciclados adequadamente, reduzindo o impacto no ambiente.
4. Eliminação de baterias: Se o seu produto contiver baterias, elimine-as separadamente de acordo com as leis e regulamentos locais para a eliminação de baterias. Ao eliminar adequadamente este produto, contribui para a reutilização sustentável de materiais e para a conservação dos recursos naturais. Para mais informações sobre reciclagem e eliminação, contacte as autoridades locais..





INTERSPIRO

Keeps You Breathing